



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 23 BILANGAN 33

RABU 16HB. OGOS, 1978.

1398 رابو 12 رمضان

PERCHUMA

AKIBAT MAKANAN BERACHUN — BUKAN KOLERA

BANDAR SERI BEGAWAN. — "Makanan berachun" ada-lah merupakan berita yang paling membimbangkan penduduk2 Brunei terutama Umat Islam yang sedang menunaikan ibadat puasa di-bulan Ramadhan ini.

Berita makanan berachun itu mula tersiar melalui Radio dan Talivishen Brunei pada hari Khamis lepas apabila sa-ramai 25 orang telah di-bawa ka-Rumah Sakit Besar di-sini untuk di-rawat kerana memakan makanan yang mengandongi rachun itu.

"Ada-lah di-perchayai yang kebanyakan mereka itu mungkin telah memakan makanan yang di-masak beberapa jam lebeh awal," demikian menurut berita itu.

Akibat memakan makanan yang berachun itu, sa-orang penuntut di-Maktab SOAS, Awang Baha bin Nayan telah meninggal dunia pada hari tersebut.

Allahyarham Awang Baha ialah salah sa-orang dari satu keluarga lapan orang yang menjadi mangsa makanan berachun itu. Bagaimanapun, ayah-nya Awang Nayan bin Momin dan dua orang anak-nya lain yang maseh di-rawat di-rumah sakit sedang beransor puleh sementara yang lain-nya puleh saperti sediakala. Keluarga tersebut adalah dari Kampong Selayun dalam Mukim Sengkurong.

Kejadian itu di-dapati berlaku di-rumah keluarga tersebut apabila anak lelaki Awang Nayan pulang dari bekerja dan mendapati ayah-nya sedang sakit perut.

Jenis makanan yang berachun itu belum dapat di-ketahui dengan sah walaupun berita RTB melaporkan bahawa penyiasatan2 setakat ini menunjukkan kesemua 25 orang mangsa kejadian itu memakan makanan yang sama.

Mereka di-perchayai memakan makanan yang tersimpan agak lama dan telah berubah keadaan-nya lalu mengandongi

bahan2 berachun sa-lepas di-masak.

Pihak berkuasa kesihatan sekali lagi mengingatkan orang ramai tentang betapa perlu-nya menjaga kebersehan makanan terutama sekali di-musim puasa ini.

"Semua makanan atau minuman mesti-lah yang baru di-sediakan dan tidak terlalu lama sa-hingga menyebabkan ia-nya menjadi basi. Ada-lah merbahaya untuk memakan makanan yang telah di-sediakan sejak awal pagi lagi terutama sekali jika makanan itu mudah di-hinggapi oleh lalat atau ulat2," demikian pihak berkuasa kesihatan menasehatkan.

Orang ramai juga di-nasehatkan supaya hanya meminum ayer sa-telah ia-nya di-masak.

Sa-hari sa-lepas kejadian itu, sembilan orang lagi telah di-bawa ka-Rumah Sakit kerana mengidap penyakit cheret-beret dan muntah yang juga di-perchayai ada-lah di-sebabkan ter-makan makanan yang mengandongi bahan2 berachun. Tiga orang daripada mereka telah di-tahan untuk rawatan lanjut.

Kebanyakan orang menyangka bahawa kejadian itu mungkin wabak kolera, tetapi pihak berkuasa kesihatan menegaskan bahawa ia-nya bukan-lah kejadian wabak kolera.

Pihak berkuasa kesihatan menyatakan bahawa bahan2 berachun itu ada-lah berasal dari makanan yang berupa "daging" yang telah basi sa-lepas di-masak atau di-masak sekali lagi sa-telah ia-nya basi.

Pada hujung minggu lepas, dua orang lagi di-bawa ka-rumah sakit kerana memakan makanan berachun juga. Pada hari Sabtu lepas ia-lah sa-orang kanak2 damit dan pada hari Ahad ia-lah sa-orang suri rumah tangga. Mereka di-laporkan dalam keadaan yang tidak



membimbangkan.

Di-antara pesakit2 yang di-shaki memakan makanan yang berachun itu masing2 memberikan kesah yang berbeza2 dari segi makanan yang mereka makan.

Lihat muka 16

Pertandingan membacha Al-Kor'an

JALAN MUARA. — Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolikah di-jadualkan berangkat merasmikan Pertandingan Membacha Kor'an Antara Jabatan2 Yang Beruniform yang akan di-adakan di-Pusat Latehan Pulis, di-sini pada hari Sabtu 19hb Ogos mulai jam 8.00 malam. Yang Teramat Mulia juga seterusnya akan menyampaikan hadiah2 kepada pemenang dalam pertandingan tersebut.

Sa-ramai 16 orang gari dari lapa-lapa jabatan yang beruniform akan menyertai pertandingan tersebut.



Awang Nayan bin Momin sedang terlantar di-rumah sakit untuk menjalani rawatan lanjut (kanan) sementara isteri beliau Dayang Salmah binte Ibrahim, sunggoh pun ia-nya sendiri telah puleh, akan tetapi terpaksa menjaga dua orang anak-nya, Kartini dan Karim yang kelihatan sedang terbaring di-katil masing2 (atas).

KEMPEN SUNTEKAN PENYAKIT CHAMPAK

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Perubatan dan Kesihatan akan melancarkan kempen menyuntik bagi mencegah penyakit champak mulai 18hb September akan datang. Kempen yang akan di-jalankan di-seluruh negeri itu di-jadualkan akan memakan masa sa-lama tiga bulan.

Pegawai Kesihatan Dr (Mrs) P. Durayappah menegaskan bahawa kempen tersebut di-lancarkan bertujuan untuk mengurangkan kes penyakit tersebut.

Kata-nya dalam tempoh tujuh bulan tahun ini, sa-banyak 1,263 kes penyakit champak telah berlaku di-seluruh negeri dan beberapa kematian akibat penyakit tersebut berlaku dalam tahun ini.

Beliau berkata satu2-nya cara yang paling berkesan untuk melindungi orang ramai dari di-jangkiti oleh penyakit tersebut ia-lah dengan memberikan suntikan.

Dr. (Mrs) Durayappah menegaskan, dalam tempoh tiga bulan itu, rombongan penyuntik akan menyuntik kanak2 dan murid2 sekolah yang berumur di-antara sembilan hingga 12 tahun sementara kanak2 yang berumur 15 tahun akan di-berikan suntikan di-klinik2 dan sekolah2.

Beliau meminta para ibubapa supaya dapat memberi-

kan kerjasama dengan membawa anak2 mereka ka-klinik yang berhampiran untuk mendapatkan suntikan.

Kata-nya jadual bagi suntikan ka-sekolah2 akan di-beritahu kemudian.

Pesta Aidilfitri

di-Dewan Raya RTB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Achara Bahagian Melayu RTB akan mengadakan rakaman-nya untuk Hari Raya Aidilfitri, yang akan di-langsungkan di-Dewan Raya RTB sini pada hari Jumaat 18hb Ogos mulai jam 7.30 malam.

Zaini Mohd Taib Show disertai oleh penyanyi2 jemputan, Bintang Radio dan Mutika RTB akan menambahkan lagi seri-nya persembahan pada malam itu.

Para penuntut juga akan mengambil bahagian dalam acara 'Terima-lah Sampul Surat'.

Tiket2 masuk perchuma boleh di-dapati di-pintu masuk Dewan Raya RTB pada malam itu. Awas, tiket2 bertuah juga akan di-berikan kepada penuntut.

Wang Pos British

PEKAN BANGAR. — Wang Pos British telah di-jual di-Pejabat Pos Pekan Bangar mulai 14hb Ogos yang lalu.

Menurut Ketua Pos Agong, Pengiran Jaludin bin Pengiran Mohd Limbang bahawa perkhidmatan tersebut satu usaha bagi memudahkan orang ramai di-Daerah Temburong.

Kata-nya orang ramai boleh membeli wang pos tersebut dari 10 pence hingga £10.



Pelita Brunei

DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

AKHBAR
RAGAM
KEHIDUPAN
NEGERI
BRUNEI

16HB OGOS, 1978

PERTANDA KESEDARAN BERUGAMA

ALHAMDULILLAH, minggu ini, ia-lah masuk ka-minggu yang kedua umat Islam di-negeri ini menunaikan ibadat puasa. Dan sa-takat ini dengan berkat kerjasama masharakat Islam di-negeri ini, belum-lah kita mendengar ada di-antara kalangan orang Islam yang di-naikkan ka-Makhamah kerana makan, minum atau merokok di-khalayak ramai pada waktu siang hari. Kalau kita meninjau ka-gerai2 nampak-nya tempat2 itu kosong, lengang dan di-siasat di-dapati tuan2 punya gerai makan-minum itu hanya berjual di-sebelah malam dan ada pula setengah-nya menutup gerai dalam bulan puasa ini. Di-kedai2 kopi pula kita tidak melihat orang Islam duduk berbual2 saperti sa-belum puasa dahulu — ini semua-nya menunjukkan suatu pertanda kesedaran umat Islam terhadap ugama-nya.

Pada umum-nya, kita telah nampak berbagai pertanda yang menunjukkan semakin ramai umat Islam di-negeri ini telah mempunyai kesedaran terhadap ugama Islam, sa-bagai ugama rasmi negeri ini dan untuk menjadikan Islam itu sa-bagai chara hidup yang lengkap dan sempurna.

Suatu pertanda lagi yang menggalakkan kesedaran umat Islam terhadap ugama-nya, di-antara-nya para jemaah sembahyang Jumaat di-masjid2 dan surau2 semakin bertambah; kelas2 kor'an dan ugama semakin ranchak di-ikuti, pertandingan2 membacha Kor'an semakin meluas di-kelolakan, kelas2 zikir semakin berkembang, kursus menyempurnakan jenazah terus di-usahkan, perarakan2 Maulud semakin mendapat sambutan, majlis berchorak ugama saperti Isra' Me'raj tidak di-lupakan dan lain2 lagi. Kesedaran sa-umpama ini ada-lah berkat kerjasama dari seluruh umat Islam di-negeri ini dan usaha yang gigih dari pehak yang berwajib Jabatan Hal Ehwal Ugama, semata2 kerana Allah jua.

Dalam pada itu, jika kita halusi, jika kita selideki atau pandang lebeh jauh lagi, maseh terdapat sa-tengah2 umat Islam kita di-negeri ini yang maseh lalai terhadap ugama-nya, di-antara-nya kita boleh dapati ada setengah2-nya yang maseh belum mahu belajar hukum2 ugama. Pada hal di-negeri ini, Kerajaan telah menyediakan berbagai kemudahan untuk mempelajari atau mendalami ugama Islam itu menurut saloran2 yang sehat.

Mudah2an pertanda kesedaran berugama saperti yang di-maksudkan itu akan terus menerus di-usahkan dengan tidak lengah2 terutama kepada jenerasi muda hari ini. Sa-bagai umat Islam, kita di-suroh berpegang tegoh2 dengan tali Allah, berpegang tegoh2 dengan ugama Allah, jangan kita berpecah-belah dan menyeraikan diri serta ber-lindung hanya kepada-Nya. Begitu juga kita hendak-lah menjauhkan diri dari berangan2 kosong dan kata2 yang tidak berfaedah. Kerana ia-nya ada-lah pintu masuk shaitan untuk menyerasikan kita dan barang sudah tentu akan mendatangkan dosa.



Kursus Penyeliaan Kerani2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kursus Penyeliaan Kerani2 Tingkatan II akan di-adakan sa-lama empat hari mulai 28hb Ogos. Sa-ramai 19 orang kerani Tingkatan II dari

19 buah Jabatan Kerajaan di-jangka akan menyertai kursus tersebut.

Kursus tersebut di-anjor-kan oleh Yunit Latehan Jabatan Perjawatan dan akan di-adakan di-Pusat Latehan di-Jalan Kumbang Pasang.

Sa-masa menjalani kursus, peserta2 akan mende-ngar cheramah2 dari pega-wai2 kanan termasuk-lah Ketua Yunit Latehan, Awang Haji Jaya bin Abd Latif dan Pegawai Latehan, Awang Mustapha bin Haji Abdul Rahman.

Mashuarat Agong AAB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Mashuarat Agong Persatuan Automobil Brunei kali yang ke-enam akan di-adakan pada hari Ahad 20hb Ogos.

Setia Usaha Persatuan, Awang Haji Abdullah bin Haji Manggol menyatakan bahawa mashuarat tersebut akan di-adakan di-Bilek MBB, Pusat Belia di-sini dan bukan-nya di-rumah persatuan di-Muara saperti mana yang di-nyatakan dalam surat jemputan. Mashuarat tersebut akan bermula pada jam 8.30 pagi.

Beliau juga mengingatkan kepada ahli2-nya bahawa borang penchalunan bagi ahli2 jawatankuasa tertinggi hendak-lah di-hantar kepada-nya tidak lewat dari hari Khamis esok, 17hb Ogos.

Awang Haji Abdullah juga meminta ahli2 persatuan itu supaya hadir di-mashuarat pada tarikh dan masa yang di-tetapkan itu.



JABATAN Kerja Raya telah berjaya mendapat tempat pertama dalam perarakan berchuchol di-ayer bahagian jabatan2 Kerajaan yang telah di-adakan di-Sungai Brunei pada 30hb Julai yang lalu.

Dalam bahagian kenaikan yang menggunakan minyak tanah, Mukim Saba telah memenangi tempat pertama dan dalam bahagian perarakan yang menggunakan janakuasa letrik pula telah di-menangi oleh Pengarah Mukim Haji Naim bin Jaafar.

Dalam perarakan berchuchol rumah2 di-Kampung Ayer, Balai Pulis Kampong Ayer telah berjaya mendapat tempat pertama dalam bahagian rumah2, sekolah2 dan jabatan2 Kerajaan.

Haji Samat bin Ibrahim telah memenangi perarakan tersebut dalam bahagian kum-polan dan persatuan belia sementara Pateh Haji Masri bin

Ismail memenangi dalam bahagian perseorangan.

Kedua2 perarakan tersebut di-adakan sa-bagai salah satu acara sambutan Hari Keputeraan DYMM yang ke-32 tahun bagi Daerah Brunei-Muara.

Majlis penyampaian hadiah kepada pemenang2 dalam perarakan tersebut telah di-adakan di-Dewan Bandaran baru2 ini.

Gambar atas kiri kelihatan Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Perkasa Pengiran Anak Hassan bin Pengiran Sabtu Kamaluddin menyampaikan Oskar Rebutan kepada wakil Jabatan Kerja Raya, Awang Hamidon bin Haji Tahir sementara gambar kanan pula kelihatan Yang Amat Mulia menyampaikan Oskar Rebutan kepada Haji Metali bin Mayasin, Ketua Kampong Saba Darat 'A' sa-bagai mewakili Mukim Saba.

Harga barang2 keperluan

SAPERTI biasa di-bawah ini di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan bersama2 dengan harga runchit yang telah di-persetujui oleh Pengawal Harga bagi panduan orang ramai saperti berikut : —

JENIS BARANG2	HARGA RUNCBIT	JENIS BARANG2	HARGA RUNCBIT
Planta Margarine — 250 gms.	\$ 1.15	Mixed Nuts (150 gms.)	3.05
500 gms.	2.10	Table Water Packets (200 gms.)	1.85
1 kg.	3.90	Butter Cookies	
2.5 kg.	8.70	(Royal Dansk Brand) — 1 lb.	5.50
18 kg.	44.75	22 ozs.	9.00
Daisy Margarine — 10 ozs.	1.00	2 lbs.	11.00
1 lb.	1.50	Falcon Brand Processed	
2 lbs.	2.75	Cheddar Cheese * — 8 ozs.	1.70
5 lbs.	6.40	Falcon Brand Salted	
35 lbs.	33.00	Tined Butter — 16 ozs.	3.15
Axe Brand Margarine — 35 lbs.	32.00		
		LIPTON — BERRY JAMS :	
COOKING OIL : —		Berry's Apple — 1 lb.	2.00
a) Tiger Cooking Oil — 2 kg.	7.15	" Apricot — 1 lb.	2.00
3 kg.	10.80	" Pineapple — 1 lb.	2.00
5 kg.	16.50	" Mixed Fruits — 1 lb.	2.00
17 kg.	49.00	" Orange	
4 katis	7.95	" Marmalade — 1 lb.	2.00
6 lbs.	8.95	" Raspberry — 1 lb.	2.20
8 katis	15.20	" Strawberry — 1 lb.	2.20
28 katis	48.20		
b) Six Crown		HELLERS CANDIES : —	
Cooking Oil — 2 kg.	7.15	Sour Fruit Drops — 9 ozs.	2.00
3 kg.	10.80	Butter Scotch Buttons — 9 ozs.	2.00
5 kg.	16.50	Ice Blue Mints — 9 ozs.	2.00
17 kg.	49.00	Sour Orange Slices — 9 ozs.	2.00
3 kg.	15.40	Sour Lemon Slices — 9 ozs.	2.00
c) Flora Cooking Oil — 2 kg.	7.15	Sour Lime Slices — 9 ozs.	2.00
C & B Custard — 454 gms.	2.50	Fld. Sour Berries — 9 ozs.	2.00
Powder — 500 gms.	2.85	Mint. Molasses — 9 ozs.	2.00
		Hard and Filled — 9 ozs.	2.00
TAIKOO SUGAR : —		Sour Balls — 8 ozs.	2.00
Taikoo Icing Sugar — 1 lb.	1.20	Root Beer Balls — 8 ozs.	2.00
Taikoo Cube Sugar — 1 lb.	1.20	Spermint Balls — 8 ozs.	2.00
Taikoo Caster Sugar — 1 lb.	1.10	Coffe Deluxe — 5 ozs.	2.00
Taikoo Granulated		Peanut Pillows — 8 ozs.	2.00
Sugar — 1 lb.	1.00	Fld. Choc. Straws — 8 ozs.	2.00
2 lbs.	2.00		
5 lbs.	5.00	PEEK FREAN BISCUITS : —	
		A/Noon Tea Asst. — 7 ozs.	1.80
"BLUE DIAMOND" SHELLED ALMONDS :		Asst. Creams — 7 ozs.	1.80
Whole Natural (6 ozs.)	2.30	Start Asst. — 7 ozs.	1.80
Roasted Salted Diced (5½ ozs.)	2.25	Bourbon — 6 ozs.	1.50
Roasted Blanched Silvered (5½ ozs.)	2.55	Custard Cream — 7 ozs.	1.50
Cheese (6 ozs.)	2.30	Digestive — 5½ ozs.	1.40
Barbecue (6 ozs.)	2.30	Nice — 6½ ozs.	1.40
Smokehouse (6 ozs.)	2.30	Ginger Biscuit — 6 ozs.	1.40
Onion/Garlic (6 ozs.)	2.30	Short Cake — 6½ ozs.	1.70
Blanched, Salted (6 ozs.)	2.50	Vita-Weat — 5½ ozs.	1.50
Roasted, Salted (6 ozs.)	2.30	Rye C/Bread — 5½ ozs.	1.50
Cashew Nuts (150 gms.)	4.25	Twiglets — 2½ ozs.	1.50
Cocktails Peanuts (150 gms.)	2.30	Cheeselets — 2½ ozs.	1.40

Orang ramai ada-lah di-harap memberikan kerjasama atau melaporkan kepada pehak yang berkenaan talipon 25555, Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan, mana2 kedai yang tidak mengikut harga2 yang di-sebut di-atas bagi penyiasatan sa-lanjut-nya.

Jadual lawatan Perpustakaan Bergerak bagi 19hb hingga 24hb Ogos, 1978

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Birau	19.8.1978	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	19.8.1978	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	19.8.1978	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Rendah)	*21.8.1978	Isnin	2.00- 3.00 "
Berhadapan Kedai, Kampong Perpindahan	*21.8.1978	Isnin	3.30- 5.30 "
Sekolah Melayu Orang Kaya Besar Imas, Subok	22.8.1978	Selasa	8.30- 9.30 pagi
Sekolah Melayu Dato Mahawangsa, Lambak	22.8.1978	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Melayu Dato Gandhi	23.8.1978	Rabu	8.30- 9.00 "
Sekolah Melayu Serasa	23.8.1978	Rabu	10.00-10.30 "
Sekolah Melayu Mentiri	23.8.1978	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	23.8.1978	Rabu	11.30-12.00 T/hari
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Serasa	24.8.1978	Khamis	3.15- 4.15 petang
Kawasan Rumah Ketua Kampong, Mesjid Lama, Muara	24.8.1978	Khamis	4.30- 5.30 "

Peringatan : *21.8.1978 — Chuti Memperingati Nuzul Al-Koran

PERSIDANGAN Islam Asia Yang Pertama di-Karachi ada-lah lanjutan daripada beberapa persidangan yang pernah di-adakan oleh Badan Perikatan Dunia Islam atau yang lebih di-kenal dengan nama Rabetah Al-'Alam Al-Islami yang berpusat di-Mekah Al-Mukarramah. Beberapa persidangan itu antara-nya ia-lah: Persidangan Di-Antara Pertubohan2 Islam Mengenai Dakwah Islamiah yang di-adakan di-Mekah pada tahun 1394/1974, Persidangan Mengenai Risalah Masjid yang juga di-adakan di-Mekah pada 15-18hb. Ramadhan, 1395 bersamaan 20-30hb. September, 1975, Persidangan Islam Afrika Yang Pertama di-Noukchott, Mauritania pada 4-6hb. Jamadil Awal, 1396 bersamaan 3-5hb. Mei, 1976. Persidangan Pertubohan2 Islam Amerika Utara dan Kanada di-New York pada 4-6hb. Jamadil Awal 1397 bersamaan 22-24hb. April, 1977. Tujuan besar persidangan ini ia-lah untuk mengumpulkan pertubohan2 dan pusat2 pengajian Islam dan masjid2 supaya mengadakan perikatan yang kuat, bantu membantu serta persefahaman di-perengkat antarabangsa. Menurut akhbar Al-Dakwah yang di-terbitkan di-New Delhi, India keluaran 24hb. Rejab 1398 bersamaan 1hb. Julai, 1978, bahawa persidangan ini telah di-hadiri oleh lebih dari 170 buah pertubohan2 Islam. Kemudian menyusul pula Persidangan Pertama Pertubohan2 Islam Amerika Selatan dan Laut Karibi (Caribbean Sea) di-Port of Spain, Trinidad pada 11-13hb. Shawal, 1397 bersamaan 24-26hb. September, 1977.

Insha Allah, di-siri2 yang akan datang akan saya petik dan ulas mana2 keputusan yang saya rasa perlu, yang pernah di-ambil oleh persidangan2 yang telah lalu itu, dengan tidak pula mengabaikan perkara2 yang berbangkit dan telah di-putusan oleh Persidangan Islam Asia Yang Pertama baru2 ini.

Sa-belum semua-nya itu di-mulai, baik juga rasanya saya terangkan dahulu dengan ringkas berkenaan dengan badan penganjur persidangan2 itu. Kerana ini perlu, sekurang2-nya berguna untuk pengetahuan dan penilaian kita. Badan tersebut ia-lah Perikatan Dunia Islam atau Muslim World League atau lebih mesra di-sebut sa-bagai Rabetah Al-'Alam Al-Islami. Apakah dia itu? Apa matalamat dan tujuan-nya, serta langkah2 ka-arrah menchapai matalamat tersebut? Apa bentuk dan susunan organisasi-nya, dan siapa2 yang menjadi anggota-nya?

Menurut risalah kecil yang di-keluarkan oleh pehak badan ini, Rabetah Al-'Alam Al-Islami ada-lah satu pertubohan yang di-dalam-nya terdapat wakil2 bangsa Islam dari seluruh dunia. Di-antara negeri2 yang menjadi anggota-nya termasuk-lah Saudi Arabia, Tunisia, Afghanistan, Turkey, Sudan, Mesir, Republik Mauritania, Algeria, Nigeria, Maghribi, Indonesia, Sinigal, Pakistan dan lain2 lagi. Dan beberapa buah negeri bukan Islam juga di-sebut sa-bagai mempunyai pertubohan2 Islam-nya yang di-terima menjadi anggota kapada Rabetah, seperti Jepun, Formosa dan Filipina. Dan bahkan terdapat juga ibu pejabat Rabetah di-negeri2 ini.

TUJUAN

Tujuan badan Dunia Islam ini di-bentok, ia-lah:

1. Untuk menyampaikan dakwah Islamiah.
2. Menjelaskan dasar2 dan pengajaran Islam yang

betul.

3. Menentang fitnah dan fikiran2 yang merosak yang di-sebarkan oleh musuh2 untuk menghancurkan dan merosakkan perpaduan umat Islam.

4. Mempertahankan hukum2 Islam dan berusaha ka-arrah perlaksanaan-nya.

Chara2 perlaksanaan ka-arrah tujuan2 ini pula, antara-nya :

1. Mempaktekan hukum share'at Islam di-tiap2 negeri yang menutorkan dua kalimah shahadat (negeri Islam).

2. Bagi ulama2 dunia Islam, dengan berdasarkan semangat mashuarat melalui persidangan2 Islam, hendak-lah mengamalkan dasar bertukar2 fikiran serta menyatukan usaha ka-arrah menyebarkan dakwah Islamiah.

3. Menggalakkan pendakwah2 Islam di-seluruh dunia untuk terus menerus berdakwah, dan memberikan kapada mereka itu sokongan2 material serta apa jua kemudahan yang perlu, yang dapat menolong mereka menjalankan tugas2 mereka yang suci itu.

4. Membahagikan buku2 dan majalah2 agama sa-chara perchuma sa-bagai usaha menyebarkan kebudayaan Islam dan dakwah melalui berbagai2 bahasa.

5. Mempertinggi mutu penerbitan melalui bahasa2 yang hidup.

6. Menghantar rombongan atau wakil2 kamerasa negeri2 Islam, dan juga negeri2 bukan Islam yang mempunyai sedikit jumlah penduduk Islam-nya dengan tujuan untuk mempelajari dan mengetahui masalah2 serta keperluan2 mereka, dan jua menghulorkan bantuan2 yang perlu.

7. Menggalakkan penu-lisan yang berchorak keislaman serta membeli buku2 yang dapat menerangkan tentang hakikat Islam yang sa-benar2-nya.

Siri kedua

8. Menyebarkan pengajaran agama Islam dengan menggalakkan usaha2 mendirikan sekolah2 dan pusat2 pengajian Islam di-seluruh negeri2 Islam.

9. Berusaha menyebarkan bahasa Al-Kor'an di-antara bangsa2 Islam.

PENTADBIRAN

Kemudian Rabetah Al-'Alam Al-Islami di-tadbir atau di-kendalikan melalui tiga badan kecil di-bawah-nya :

1. Majlis Pengasas atau Jawatankuasa Tertinggi yang pada masa ini mengandungi anggota sa-ramai 50 orang, yang semua-nya terdiri daripada ulama2, ahli2 fikir dan cherdek pandai Islam. Bilangan ini boleh di-tambah lagi apabila di-chadangkan oleh Setiausaha Agong Rabetah, dengan syarat mendapat persetujuan dari Majlis.

Jawatankuasa ini-lah yang memegang polisi serta menggariskan tujuan2 dan matalamat Rabetah, yang semua-nya itu di-rangka bagi kebaikan agama dan umat Islam.

2. Badan 'Am Sekretariat. Badan ini-lah yang di-berikan kuasa perlaksana oleh Rabetah. Pejabat tetap-nya di-Mekah Al-Mukarramah. Sementara Setiausaha Agong Rabetah bertanggung-jawab penoh melaksanakan semua ketetapan dan keputusan yang telah di-ambil oleh Majlis Jawatankuasa Tertinggi. Di-samping itu ia juga mengator perjalanan pejabat dan pentadbiran kewangan Rabetah, serta menjadi wakil perhubungan di-antara Rabetah dengan lain2 pehak dan dengan pertubohan2 di-dunia. Begitu juga ia ber-kewajiban untuk mengetahui kegiatan2 yang di-jalankan oleh Rabetah, dan kemudian membuat laporan tentang kegiatan2 terse-

RABETAH AL-'ALAM AL-ISLAMI:

PERTUBOHAN YANG DI-WAKILI OLEH BANGSA ISLAM SELUROH DUNIA



but kapada Majlis Jawatankuasa Tertinggi yang biasa-nya hanya bersidang sa-kali sa-tahun dalam musim haji, tetapi bagaimanapun dalam keadaan2 yang memerlukan, ia boleh-lah bersidang lebih daripada sa-kali dalam sa-tahun.

3. Jabatan 'Am Rabetah. Jabatan ini mengandungi segala peralatan bagi Badan Sekretariat dan diketuai oleh sa-orang Ketua atau Pengawas 'Am. Di-dalam-nya terdapat pula pejabat2 berikut:

- (a) Pejabat Persidangan Majlis Jawatankuasa Tertinggi.
- (b) Pejabat Kebudayaan Islam.
- (c) Pejabat Penerbitan dan Sibaran 'Am.
- (d) Pejabat Golongan Minoriti Islam.
- (e) Pejabat Urusan Kewangan.
- (f) Pejabat Penyimpan Barang dan Buku2.
- (g) Pejabat Melihat Anak Bulan Islam.

BUKU2 DAN SURAT KHBAR

Badan perikatan Islam ini telah mengurus dan membahagi2kan buku2, dari semenjak ia di-tubuhkan lagi, berjumlah sabanyak 8,300,000 naskhah. Sementara Surat Khabar Islam yang di-terbitkan atas galakan dan bantuan-nya, berjumlah sa-banyak 25 jenis surat khabar. Pejabat penerbitan dan sibaran 'am-nya masa ini telah menerbitkan dua buah majalah bulanan dalam bahasa2 Arab dan Inggeris, di-samping sa-buah akhbar yang bernama Al-'Alam Al-

Islami yang di-terbitkan sa-minggu sa-kali dalam bahasa Arab.

TERHADAP PERTUBOHAN2 KEBAJIKAN ISLAM

Pihak Rabetah telah meletakkan atas bahu-nya kewajipan memberi sokongan yang berkesan kapada sa-tiap pertubohan2 keba-jikan Islam yang bekerja untuk agama Islam. Sokongan ini di-beri supaya memungkinkan lagi pertubohan2 tersebut lebih giat dan maju dalam usaha-nya memajukan agama dan umat Islam di-seluruh dunia, sa-bagaimana usaha juga di-tumpukan untuk menghapuskan pertelingkahan atau perselisihan yang tidak perlu di-kalangan sesama mereka. Pada masa ini jumlah kesatuan atau pertubohan2 keba-jikan Islam yang di-sokong oleh Rabetah telah meningkat kapada angka 48 buah, yang kesemua-nya itu mengamalkan konsep tolong-menolong untuk tujuan2 yang pokok, menyibar dan memajukan agama Allah.

Rabetah Al-'Alam Al-Islami juga mempunyai banyak Ibu Pejabat-nya di-luar negeri selain yang ada di-Jeddah dan Madinah, ia-itu sa-bagai menyebarkan lagi perhubungan-nya untuk tujuan2 perluasan dan pengembangan Islam. Masa ini ia terdapat di-Thailand, Jakarta, Nigeria, Malagasy, Copenhagen dan Negeri2 Scandinavia dan lain2.

BERSAMBONG



PEHIN Dato Abdul Rahman, accompanied by the Parade Commander ASP Adenan Omar and the Commandant of the Police Training Centre Superintendent Dato Alias S. Ahmad, inspecting the parade.

Another 34 pass out

JALAN MUARA. — Another thirty-four recruits of the Royal Brunei Police Force passed out at a parade held at the Police Training Centre here recently.

The Chairman of the Public Service Commission, Pehin Jawatan Dalam Seri Maharaja Dato Laila Utama Awang Haji Abdul Rahman took the salute and later presented awards to outstanding recruits.

Recruit 262 Abu Bakar

bin Piut was the best all-round recruit; Recruit 1553 Terudin bin Abdullah was the best recruit in law and police duties; and Recruit 99 Yusof bin Haji Ahmad was the best recruit in drill, riot drill and gymnastics.

Among those who witnessed the parade were the Commissioner of Police, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pengiran Jaya, senior police officers, relatives and friends of the recruits.

Chess champ.

BANDAR SERI BEGAWAN. — The finals of the Brunei National Chess Championships were held at the Youth Centre last week.

The tournament, which started last May, was organised by the Brunei Chess Association and divided into five sections.

Stewart Wavell was the winner in the Division One men's open championship and runner-up was Mohammad Haji Damit.

Saidin Mohammad Tumin won the Division Two men's open championship and second was Dzulkiflee Abdul Latif.

In the section for under eighteen, Mohammad Isa Haji Tahir was first and Ali Rahman Haji Zainal second.

Games to determine third places in the three sections above were still being played.

The Sixth Form Centre emerged champions in the team section while second and third places went to the Perdana Wazir English School and the Berakas English School respectively.

The finals for groups/clubs and associations were also being played.

Badminton tourney

BANDAR SERI BEGAWAN. — The finals of the state youth badminton tournament were held at the Youth Centre here last week.

The tournament, an annual project of the Department of Welfare, Youth and Sports, began last June.

Awang Abdul Wahab Maksin emerged champion in the men's singles and he and his partner, Awangku Ali Pengiran Haji Sam-suddin, also won the men's doubles.

The Women's singles was won by Dayang Mariani Haji Morni who, partnering Dayangku Yamamah Pengiran Yusof, also won the women's doubles.

Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin presented the prizes.

Photo shows the winners with their prizes.

Anti measles drive

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Medical and Health Department will launch a mass immunisation campaign against measles starting on September 18.

A statement said the three-month long campaign is aimed at reducing the unprecedented number of measles cases which totalled more than one thousand and two hundred cases as at the end of last month with severe complications causing a few deaths.

The statement said the only effective means of controlling the disease is to protect the population by immunisation.

During the campaign, all children and students will be given vaccination against measles at all child welfare clinics and schools in the State.

Parents are urged to co-operate by taking their children to the nearest clinic for immunisation.

KORAN READING CONTEST

GADONG. — The annual Royal Brunei Police Force inter-division Koran reading competition was held last Thursday night at the Police Headquarters surau here.

A total of fifteen readers including seven women took part in the competition which was declared open by the Speaker of the State Legislative Council Yang Amat Mulia Pengiran Jaya Negara Pengiran Haji Abu Bakar.

PC Kamis bin Nasir from 'D' Division was first in the men's section, PC Ghani bin Mat Noor from 'A' Division second and PC Bakri bin Othman from 'B' Division third.

In the women's section, PC Urai binte Tengah from 'D' Division was first, APO Dayangku Mariam binte Pengiran Haji Lam-poh from 'C' Division second and PC Normah binte Sulong from 'E' Division third.

The Commissioner of Police, Yang Amat Mulia Pengiran Setia Raja Pe-

ngiran Jaya persented the prizes.

The winners and runners-up will represent the

Force at the state-level Koran reading competition for uniformed government personnel to be held later.

RBA's first local engineering apprentices

BANDAR SERI BEGAWAN. — Royal Brunei Airlines has selected five local young men to become the airline's first engineering apprentices.

They are Hassan Tengah, Suratno Samin, Ronald Michael Carson, Ang Sik Ting and Leong Nyuk Vui.

The five will leave for England next week to start a training course with Britannia Airways who have a fleet of fifteen Boeing 737 aircraft.

The training will last for four years and at the end of the training the apprentices will take aviation engineering licence examinations which will make

them the first Brunei citizens to receive this advanced technical qualification for commercial aircraft.

Royal Brunei said more apprentices will be recruited next year to join these first apprentices on their training in England.

Last week at a ceremony held in the Churchill Memorial Hall Lecture Hall here the five apprentices signed their apprentice agreements in the presence of their parents.

Royal Brunei was represented by the General Manager, Mr. Alan Douglas, the Engineering Manager, Mr. Ken Money and the Personnel Manager, Mr. Ray Cox.



From left to right: Mr. Douglas, Ronald, Suratno, Hassan, Ang, Leong and Mr. Money after the signing ceremony.

Scheme helps the blind more mobile

BANDAR SERI BEGAWAN. — The Welfare, Youth and Sports last Tuesday put into effect a scheme to help the blind become more mobile.

The first group of twelve blind people it trained in

using white sticks to aid them to find their way around and identify objects were out on the streets that morning to test their ability to use the sticks.

They were at the junction of Jalan Sultan and

Jalan Chevalier and, with the help of police and welfare officers, put to use their training in crossing roads and using the pavements.

It is hoped that pedestrians and motorists will get used to seeing blind people with the white sticks and learn to give them priority.

The scheme will eventually be extended to all the blind people in the state to enable them to take a greater part in community life.

Brunei scouts attend conference

BANDAR SERI BEGAWAN. — Brunei is being represented at the Eleventh Asia Pacific Scout Conference in Hong Kong by a nine-man delegation comprising members of the Brunei Scout Association.

The delegation is led by the Assistant Chief Scout Commissioner, Pengiran Haji Sani bin Pengiran Ahmad.

The conference, held once every two years, is organised by the World Scout Bureau and sponsored by the Scout Association of Hong Kong.

It is being attended by some twenty-three countries in the Asia Pacific region.

On the agenda are moderni-

sation programme; effective leadership training; and long-range planning.

The conference began last Saturday and is scheduled to end on Friday.

GCE exams in January

BANDAR SERI BEGAWAN. — General Certificate of Education Examinations at advanced and ordinary levels will be held in the State in January next year.

Those who wish to sit for the exams must have passed the Brunei Junior Certificate of Education Examination or its equivalent and must be

able to show evidence of recent study or be recommended by the principals of schools or supervisors of adult education.

Application forms are now available at the Head Office of the Examination Board here.

The forms together with the exam fees and documents must be submitted before August 21.



TUJUAN jin dan manusia di-jadikan ia-lah untuk beribadat kepada Allah. Dan erti ibadat itu ia-lah melakukan amal bakti, menchari keredhaan Allah melalui amalan2 yang berkebaikan dari apa yang di-suruh atau di-larang. Jadi maana-nya, ibadat itu suatu bidang yang luas, yang tidak sahaja terbatas kepada sembahyang, puasa, zakat dan naik haji, bahkan meliputi segala pekerjaan yang berkaitan dengan diri sendiri, rumah-tangga atau keluarga dan juga masyarakat umum.

Sesudah mengetahui ini, kita tentu pula mahu tahu, apa-kah jenis2 ibadat yang utama, yang paling tinggi nilai-nya? Dalam hal ini, beberapa orang sahabat di-zaman Nabi pernah datang menemui isteri2 Rasulullah untuk bertanya apa-kah jenis2 ibadat yang di-lakukan oleh Nabi s.a.w. sehingga Allah mengampunkan dosa2 Baginda yang telah lalu dan akan datang. Mereka menyangka tentu-lah dengan jalan meninggalkan kenekaman hidup dapat menghampirkan diri kepada Allah. Lalu oleh itu ada yang berkata: "Aku tidak akan kahwin buat selama2-nya". Sa-orang pula berkata: "Aku akan berjaja malam dan tidur di-lantai". Dan yang lain lagi berkata: "Aku tidak akan makan daging".

Rasulullah s.a.w. manakala mendengar kata2 ini, lalu bersabda yang kira2 maksud-nya: "Mengapa ada orang berkata begitu dan begitu? Demi Allah, aku-lah orang yang paling takut dan bertakwa kepada Allah, tetapi aku juga berpuasa dan beribadat, aku bangun malam dan tidur, aku makan daging dan berkahwin. Barang siapa yang menjauhkan diri dari Sunnah-ku, maka orang itu bukan dari golongan-ku". Berdasarkan riwayat dan hadith ini, dapat-lah di-fahamkan, bahawa ibadat yang utama itu bukan-lah mesti dengan memayahkan diri melakukan sesuatu amalan itu, tetapi ia terdapat dalam kesesuaian masa dan keadaan, dengan niat ikhlas semata2 kerana menuntut keredhaan Allah. Ia boleh di-chapai di-siang hari seperti berkerja atau berusaha menchari nafkah hidup yang halal, dan kemudian pada malam-nya kita tidur merehatkan badan. Sesungguh-nya amalan begini juga ada-lah ibadat, pekerjaan yang terpuji sebagai mematuhi peraturan Allah sebagaimana firman-Nya yang bermaksud:

"Dan Kami (Allah) telah jadikan malam itu sa-bagai pakaian (tempat berehat), dan siang sa-bagai tempat menchari kehidupan".

KEUTAMAAN IBADAT DI-CHAPAI MENURUT KETENTUAN

Demikian juga dalam masa genting menghadapi peperangan mithal-nya, amalan yang paling penting ketika ini ia-lah jihad yaani mengangkat senjata. Pada waktu rumah kita di-kunjongi tetamu, yang paling utama ia-lah menghormatinya dengan layanan yang mesra dan baik serta chepat, sehingga tetamu tidak payah menunggu lama2 yang menjadikan-nya serbasalah. Masa itu wirid2 yang panjang tidak-lah di-galakkan. Sabda Nabi yang bermaksud kira2: "Dan barang siapa yang benar2 beriman dengan Allah dan hari akhirat, maka hendak-lah ia memuliakan tetamu-nya".

Bagi para bapa dan suami, manakala telah habis tugas di-tempat pekerjaan masing2, maka yang paling utama ia-lah terus bersegera pulang ka-rumah untuk melayani isteri dan anak2. Kerana ini merupakan hak mereka ka-atas bapa dan suami itu. Dan memunahkan hak pada tempat-nya itu ada-lah satu ibadat yang terpuji dan sangat2 di-tuntut. Demikian juga hal-nya perkara ziarah menziarahi sanak saudara dan keluarga, manakala ada masa atau kelapangan di-hari2 kelepasan umpama-nya, ada-lah satu perbuatan yang mengandungi hikmah atau rahsia, yang akan menjadi ibadat yang mendatangkan pahala. Sabda Nabi s.a.w. yang bermaksud: "Ziarah-lah rumah saudara mara mu dari masa ka-masa, pasti akan bertambah-lah kasih sayang atau muhibbah".

Tetapi bagaimana pun, di-

KHUTBAH JUMAAT



antara ibadat2 yang pokok yang mengandungi keutamaan tertentu yang di-sebut oleh nas dan kitab2 fekah ia-lah seperti bangun lewat tengah malam mengerjakan sembahyang, membacah Al-Kor'an, berzikir serta berdo'a. Dan pada waktu2 sembahyang telah masuk bersegera mendirikan sembahyang, yaani sembahyang pada waktu-nya dan lain2 lagi.

Demikian-lah keutamaan ibadat itu ada-lah di-chapai menurut ketentuan yang tertentu, bukan mesti dengan memayahkan diri seperti yang di-sangkakan oleh sa-tengah orang2 dan untuk lebeh mengetahui hal ini, kita perlulah mempelajari dan bertanya, dan sesudah itu kita amalkan.

SENANG dan susah Sada-lah di-antara rangkaian sifat yang menjadi hak milek manusia. Ia datang dan pergi menurut kemahuan dan kehendak manusia itu sendiri dengan berpandukan daya usaha dan ikhtiar. Ia juga akan2 melambangkan dan menggambarkan kepada kita bahawa kedua2 sifat ini saling berdua sa-iring sa-jalan dan kadang-kala silih berganti.

Kemudian lahir lagi istilah kesenangan dan kesusahan. Ada pun kesenangan ini, ia-lah suatu nikmat yang termasuk di-dalam ertikata kesenangan hidup, samada kesenangan kebendaan, ataupun kesenangan jiwa. Atau lebih tepat lagi di-istilahkan sa-bagai kesenangan zahir dan bathin.

Sementara kesusahan pula ia-lah lawan bagi kesenangan, yang mana meliputi serba serbi. Di-antara kesenangan dan kesusahan ini kita sangat2 chenderong pada kesenangan. Kita akan berusaha untuk mendapatkan-nya walaupun kita terpaksa menempoh seribu satu rintangan dan gejala.

Manusia ini selagi mempunyai hati dan perasaan, selagi itu-lah mereka berhasrat kepada kesenangan hidup. Ini memang tidak dapat di-nafikan lagi.

Dalam hal ini, Allah s.w.t. telah berfirman di-dalam Surah Ali-Imran ayat 14 yang bermaksud kira2: "Manusia itu di-beri perasaan berhasrat atau bernafsu, mithal-nya kepada perempuan, anak2, kekayaan yang melimpah-limpah dari emas dan perak, kuda yang bagus, binatang ternak dan sawah ladang, itu-lah kesenangan hidup dunia, dan di-sisi Tuhan ada tempat kembali (tujuan hidup) yang sebaik-baik-nya".

KESENIANGAN MENJADI BURUAN MANUSIA

Apabila kita gagal untuk mendapatkan ataupun kita sedang berada di-dalam kesusahan, maka jangan-lah kita bersikap iri hati ataupun chemburu melihat kesenangan yang orang lain nekmati. Itu ada-lah chubaan ataupun ujian bagi diri mereka dan diri kita sendiri.

Ini terpelung-lah kepada ketabahan hati masing2 untuk menghadapi-nya. Tetapi jangan-lah sampai kita bersikap dan bertindak dengan sesuatu tindakan yang bertentangan dengan prinsip hidup dan keugamaan sehingga melibatkan diri sendiri dan orang lain.

Dalam hal ini Allah s.w.t. telah Berfirman di-dalam Surah Thaha ayat 131 yang bermaksud kira2: "Dan jangan-lah engkau tujuan pemandangan engkau kepada kesenangan sa-bagai bunga kehidupan dunia yang telah kami berikan kepada beberapa golongan di-antara mereka kerana Kami hendak menguji mereka dengan itu sedang rezeki (pemberian) dari Tuhan engkau, lebih baik dan lebih kekal".

Dengan berdasarkan Firman Allah tadi juga, dapat-lah kita menegaskan bahawa kita di-suruh bersikap berpada-pada. Memadai-lah apa yang ada pada diri kita. Jangan-lah ter-lalu terburu-buru mengejar kepada kesenangan, ini di-takuti yang di-kejar tak dapat dan yang di-kendong pula akan berchichiran.

Pepatah ada mengatakan "Berakit2 keahu dan berenang2 ketepian, bersakit2 dahulu dan bersenang2 kemudian". Begitu-lah keadaan kita

Bingkisan minggu ini

untuk menuju ka-peringkat kesenangan. Tapi tidak semua yang mendapat kejayaan.

Adapun tujuan kita di-chuba bersakit2 dahulu itu ia-lah semata2 untuk melihatkan dan merasakan kepada kita betapa pahit maong-nya hidup di-dalam kesusahan. Jadi, terpaksa-lah kita berusaha dan berikhtiar untuk menchari jalan keluar dari kesusahan itu, untuk menuju ka-peringkat kesenangan.

Kesimpulan-nya, kesenangan itu susah untuk di-chari, tapi amat senang untuk lari dari kita. Jadi berhati2-lah mengendalikan apabila saja kita berada di-peringkat kesenangan, agar kita tidak akan tergelincir dan mudah di-gelincirkan semula ka-peringkat kesusahan. Juga jangan-lah chuba2 untuk menchari kesenangan jika kita tidak berupaya dan mampu untuk mendapatkan-nya. Memadai-lah dengan sikap yang penoh dengan kesederhanaan.

NEGERI Brunei tergolong di-dalam golongan negeri mewah di-Asia, purata pendapatan perseorangan menurut perangkaan adalah setanding dengan Jepun, dengan Singapura. Orang Brunei mewah, mewah membuang kemewahan di-mana2 sahaja di-Hong Kong, Taiwan, Singapura, Manila dan lain2 tempat yang ada tempat pembuangan kemewahan itu. Akibat yang pertama orang2 yang tidak mewah "Taishiur" ingin merasa kemewahan. Jika tidak dengan jalan baik maka jalan burok.

Oleh itu apa saja usaha untuk menjadi mewah di-

Orang2 mewah tidak berpandukan ajaran2 ugama

kerjakan walaupun dengan jalan yang boleh menjahannamkan negeri dan undang2, hatta walaupun dengan melanggar undang2 Allah.

Akibat yang biasa ia-lah orang2 mewah yang tidak berpandukan ajaran2 ugama, tidak takut melanggar undang2, khas-nya kalau undang2 itu agak longgar dan lunak. Mithal-nya sebelum ada pindaan undang2 menyalah-gunakan dadah baharu2 ini undang2 itu mengenalkan hukuman yang agak ringan.

Di-tempat2 lain sudah ada orang di-hukum bunuh kerana mengedarkan dadah. Oleh sebab itu orang2 yang boleh membayar denda dengan kemewahan mereka tidak takut mengedarkan dadah, kerana denda sangat kecil di-bandingkan keuntungan yang di-dapati dari pengedaran dadah.

Dan biasa-nya pender2 dadah ini mewah. Maka kes2 dadah telah menjadi berganda2 di-Brunei. Tidak hairan di-satu masa nanti jikalau Brunei boleh jadi pusat pengedaran dadah yang terbesar di-Asia. Dalam kes2 lain tidak jarang orang bertanya "berapa denda yang mereka akan bayar" kalau di-hadapkan ka-Mahkamah tanpa segan dan malu.

Jikalau perkara seumpama yang di-sebutkan oleh Allah dalam Al-Kor'an ini ia-itu kemewahan tidak di-batasi dengan sempurna, tidak benar-

SAMBONGAN petikan sharahan khas Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim di-Pertandingan Pembacah Al-Kor'an Peringkat Sa-Negeri 1398/1978.

kah masyarakat Brunei akan jadi binasa? Jangan kita lupa masyarakat Brunei ia-lah Masyarakat Islam. Jika ini terjadi maka erti-nya yang akan terjejas ia-lah orang2 Islam dan kedudukan Ugama Islam di-negeri ini juga dengan sendiri-nya akan terancam.

Dalam hidup bernegara dan bermasyarakat, orang biasa membuat perancangan kema-juan 5 tahun, 10 tahun atau malahan 15 tahun. Perancangan2 ini berdasarkan perkembangan2 yang lepas dan yang ada, orang biasa mengukir dan mengagungkan projek2 yang akan mendatangkan kemajuan dan keuntungan sekian2 masa dengan statistik2.

Tapi jarang atau malahan tidak ada perancangan yang memikirkan nasib dan kebajikan yang akan menimpa mereka dalam masa 5 tahun, 10 tahun atau 15 tahun akan datang berdasarkan perkara2 yang telah terjadi dahulu dan sekarang.

Yang menjadi bahan perancangan hanya-lah keuntungan material, masalaah moral, keolahan, jiwa dan peribadi tidak pernah di-ranchangkan.

(BERSAMBONG)



SAAT pengIslamaman bagi Kee Jin Joo yang memilih nama Islam sa-bagai Md. Kahzulas dengan di-saksikan oleh Awang Haji Abd. Aziz, Ketua Kampung.

Memelok ugama Islam

SATU keluarga Dusun telah memelok Ugama Islam awal Ogos yang lalu bertempat di-rumah Ali Mustafa bin Abdullah di-Kampung Durian Sulok, 2^o batu dari Bandar Seri Begawan.

Keluarga tersebut di-ketuai oleh Dyg Gundun bte Gampar @ Ali Mustafa dengan memilih nama Islam sa-bagai Dyg Hindun. Manakala anak2-nya sa-ramai enam orang masing2 memilih nama Islam sa-bagai; Dyg Norhaniah, Dyg Norimah, Awg Tawi, Mohd Pawi dan Mohd Rawi.

Di-samping itu dua orang lagi saudara baru Islam sa-orang dari puak Kedayan telah juga memilih nama Islam mereka sa-bagai Mohd. Charls Ridzuan dan Dyg Rosnani dari puak Dusun.

Sementara pada 3hb Ogos yang lalu Kee Jin Joo yang berbangsa China telah me-

langsungkan majlis pengIslamannya di-rumah Ketua Kampung Sungai Kedayan, Awang Haji Abd Aziz.

Awang Kee Jin Joo telah memilih nama Islam-nya sa-bagai Md. Kahzulas bin Abdullah di-majlis tersebut.



Dayang Norhaniah.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei/Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 16hb Ogos, 1978 hingga ka-hari Selasa 22hb Ogos, 1978 ada-lah seperti di-bawah ini :-

Hari	Bulan	Dzuhur	Asar	Magrib	Isha	Imsak	Suboh	Terbit
16hb	Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
17hb	Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
18hb	Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
19hb	Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
20hb	Ogos	12.29	3.47	6.37	7.48	4.43	4.57	6.15
21hb	Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15
22hb	Ogos	12.27	3.45	6.35	7.46	4.42	4.57	6.15

Waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendak-lah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

TARIAN ASLI BRUNEI SEKOLAH2 MENENGAH-MAKTAB

**PELAJAR
HARI
INI
DAN
ESOK**



JALAN MUARA—Sabanyak 12 buah sekolah menengah dan maktab seluruh negeri telah menyertai Peraduan Tarian Asli Brunei kali ke-empat bertempat di-Dewan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan di-sini pada malam Selasa, 1hb Ogos yang lalu.

Peraduan tersebut yang di-anjarkan oleh Bahagian Latehan Kesenian Jabatan Pelajaran Brunei telah di-rasmikan oleh Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris, Ketua Pegawai Kebajikan, mewakili Pengarah Jabatan Kebajikan Belia dan Sokan.

Achra malam itu telah di-mulakan dengan lagu rasmi Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan yang di-sampaikan oleh Koir MMPSBS dan persembahan pukolan hadhrah oleh Badan Hadhrah MMPSBS.

Dalam peraduan yang turut di-meriahkan lagi dengan persembahan nyanyian Lagu Brunei Asli 'DUNDANG' oleh Badan Pementasan MMPSBS



KELIHATAN Dayang Hajjah Jusnani ketika menyampaikan oskar rebutan Peraduan Tarian Bagi Sekolah2 Menengah dan Maktab2 kepada johan peraduan dari Maktab SOAS (S).

itu, johan peraduan telah di-sandang oleh Maktab SOAS (S); naib johan Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong; tempat ketiga, Sekolah

Menengah St Andrew's dan tempat keempat, Sekolah Menengah Chung Hwa, Bandar Seri Begawan.

Penyampaian hadiah kepada pemenang2

telah di-lakukan oleh Dayang Hajjah Jusnani binte Haji Lawie, Pengarah Yunit Peranchang Ekonomi, Pejabat Setia Usaha Kerajaan.



PASOKAN tarian dari Sekolah Inggeris Berakas, johan peraduan tahun lalu telah gagal mempertahankan kejohanan-nya tahun ini ketika membawakan tarian mereka dalam peraduan malam itu.

Murid Sek2. Uagama terbaik 1977

BERUMOR 12 tahun, Dayang Romaizah bte Haji Md. Salleh yang berasal dari Kampong Sengkurong telah terpilih sa-bagai murid terbaik seluruh negeri bagi Sekolah2 Uagama tahun 1977.

Dayang Romaizah yang di-lahirkan di-Kampong Sengkurong telah mula mendapat pendidekan Sekolah Uagama Sengkurong pada 4hb Januari, 1971 dan kemudian-nya bertukar ka-Sekolah Uagama Sinaut pada 4hb Januari,

1972. Dari Sinaut Dayang Romaizah telah mengakhiri pendidekan Sekolah Uagama-nya di-SU. Bendahara Sakam Bunut.

Dia bergiat dalam peraduan2 sharahan dan bahas di-sepanjang persekolahan-nya dalam tahun 1977. Dan dengan kejayaan2-nya dalam persekolahan terutama di-Sekolah Uagama Dayang Romaizah telah terpilih sa-bagai murid terbaik dengan menerima oskar berkenaan seperti yang nampak dalam gambar ini.



Dayang Romaizah.



MENYAKSIKAN sa-bahagian dari hasil pameran seni-lukis dan pertukangan-tangan bagi sekolah2 menengah, maktab, rendah dan persediaan Inggeris sa-negeri yang berupa poster dan gubahan fikiran. Pameran itu di-adakan sempena sambutan Hari Keputeraan Kebawah DYMM yang ke-32 tahun.



ANTARA yang turut menyaksikan peraduan tersebut termasuklah Awang Ahmad bin Haji Jumat, Pengarah Pelajaran (No. 3 dari kanan), Dayang Azizah bte Penglima Asgar Haji Abdullah (No. 2 dari kanan) dan Dayang Hajjah Jusnani binte Haji Lawie (paling kanan).

Peraduan bahas kali kelapan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara sa-hingga ini ada-lah merupakan sekolah menengah yang berjaya akan memasuki Peraduan Bahas Sekolah2 Menengah dan Maktab2 seluruh negeri kali kelapan bagi Bahagian Lelaki 'A'.

Maktab tersebut telah berjaya menewaskan Sekolah Inggeris Perdana Wazir, Kuala Belait di-perengkat tiga suku akhir yang di-adakan pada 2hb Ogos lepas sa-telah berjaya mengalahkan SM. SMJA di-perengkat sa-paroh akhir pada 29hb Julai.

Dalam perengkat awal maktab itu juga telah menewaskan SMM. Bendahara Sakam Bunut, manakala SM. SMJA berjaya mengalahkan SMM. Sultan Hassan Bangar.

Manakala bagi Sekolah Inggeris Perdana Wazir yang berjaya bertemu dengan Maktab Melayu Pa-

duka Seri Begawan Sultan di-perengkat tiga suku akhir itu ia-lah sa-telah mengalahkan Sekolah St. Michael di-perengkat sa-paroh akhir dan mengalahkan SMM. Ahmad Tajuddin di-perengkat awal.

Dalam peraduan bahas bagi Bahagian Perempuan 'A' pula, SMM. Ahmad Tajuddin telah berjaya menduduki peraduan untuk ka-perengkat akhir dan bertemu dengan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong yang di-jadualkan akan berlangsung di-SM. SMJA.

Untuk menduduki perengkat akhir itu, SMM. Ahmad Tajuddin telah menewaskan Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan di-perengkat tiga suku akhir pada 2hb Ogos dan berjaya menewaskan SMM. Mohammad Alam di-perengkat sa-paroh akhir pada 29hb Julai sa-telah menewaskan Sekolah Ing-

geris Perdana Wazir pada 25hb Julai di-perengkat awal.

Bagi Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah kejayaan-nya ka-perengkat akhir itu di-chapai sa-telah mengalahkan STPRI di-perengkat tiga suku akhir, dan mengalahkan SM. Chung Ching, Seria di-perengkat awal.

Manakala bagi peraduan bahas Sekolah2 Persediaan Inggeris tahun ini yang bermula pada akhir Julai lalu dalam bahagian lelaki, SPI. Datu Ahmad telah berjaya menduduki peraduan perengkat akhir sa-telah mengalahkan SPI. Serasa di-perengkat tiga suku akhir, mengalahkan SPI. Sungai Hanching di-perengkat sa-paroh akhir dan mengalahkan SPI. Pengkalan Batu di-perengkat awal. Sementara lawan sekolah ini di-perengkat akhir maseh belum diperolehi.

RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

RABU - 16HB. OGOS,

PETANG

- 5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 STAR TREK
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 STAR TREK — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 RICH MAN POOR MAN — Episod kelima. Hubungan Rudy dan Maggie tergangu oleh kemuncholan anak gadis Maggie yang tiba dengan tidak di-sangka2.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 RICH MAN POOR MAN — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 CHERAMAH DAKWAH ISLAMIAH "Keseluruhan Dari Konsep La Illah Ha Illallah Yang Dinamis"
- 9.00 BEWITCHED — "That was no Chick, That was my Wife". Samantha munchol serentak di-Chicago dan New York hampir2 menyebabkan Darrin kehilangan jawatan-nya.
- 9.30 THE TWO RONNIES
- 10.20 COMMONWEALTH GAMES
- 12.20 SIARAN TAMAT.

KHAMIS - 17HB. OGOS,

PETANG

- 5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 HOT WHEELS
- 6.15 THE SECRET OF ISIS — "Show Off"
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 THE SECRET OF ISIS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HOW THE WEST WAS WON
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 HOW THE WEST WAS WON — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DOKUMENTARI MELAYU —

Shadow on the Land

AMERIKA menjadi sa-buah tempat bermastautin yang begitu menakutkan — tempat dimana orang2 tidak dapat bekerja, berjalan2, membaca, mengajar, atau membuat apa sahaja tanpa mendapatkan kebenaran terlebih dahulu daripada mereka yang memegang kuasa. Kebiasaan untuk mengeluarkan kata2 tidak juga ujud dan tempat2 tahanan mengandungi orang2 yang berani menyoal Ketua mereka. Simbol baru bagi Amerika ini ialah panji2 gelap yang gemerlapan dengan gambar dua ekor burung helang yang gagah dan ganas mengandungi kata2 "For Leader and Country" (Untuk Ketua dan Negara).

Kebanyakan orang2 Amerika, dengan penoh kekechewaan dan ketakutan, belajar untuk hidup di-bawah rejim baharu ini. Tetapi terdapat orang2 yang tidak berbuat demikian, dan di-bawah pertubuhan bawah tanah yang di-panggil "The Society of Man" di-tubuhkan, yang berdedikasi untuk mengembalikan Amerika kepada keadaan yang bebas dan penoh keadilan seperti yang mereka nikmati semua satu ketika dahulu. Pelakun2 yang membintangi kesah yang menarik ini ialah Jackie Cooper, John Forsyth dan Gene Hackman.

"Mengkaji Matahari"

- 9.15 TAYANGAN FILEM MELAYU
- 11.15 SIARAN TAMAT;

JUMAAT - 18HB. OGOS,

PETANG

- 4.56 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.58 AL-KESAH
- 5.11 PADDINGTON BEAR
- 5.21 THE LEARNING TREE
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 HEIDI — Episod kedua
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.12 THE MUPPETS
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 * THE MUPPETS — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 GENERATION GAME Satu siri baru di-mana pasangan2 keluarga dari seluruh Britain bertanding dalam satu ujian mengenai pengetahuan 'am, kemahiran dan kepintaran mereka.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 GENERATION GAME — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 SEKITAR TANAH AYER
- 9.00 THE GOOD LIFE — "The Early Bird"
- 9.30 THE WATER MARGIN — Episod ketujuh belas Kao Chiu menganiaya salah satu keluarga yang terkaya di-China, sebaik2 sahaja Lin Chung memulakan satu perjalanan.
- 10.20 MYSTERY MOVIE: Colombo "How to Dial a Murder"
- 12.00 SIARAN TAMAT.

SABTU - 19HB. OGOS,

- 5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 CHILDREN'S FEATURE "Cameron's"
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 CHILDREN'S FEATURE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE FEATHER AND FATHER GANG "For the Love of Sheila": Untuk menyelamatkan sa-orang sahabat lama atas tuduhan membunuh, Harry merancang satu skim yang berjaya tetapi menyebabkan Harry masuk ka-penjara.
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 THE FEATHER AND FATHER GANG — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 INTISARI
- 9.00 STARS ON ICE
- 9.30 STARKY AND HUTCH
- 10.20 COMMONWEALTH GAMES
- 12.20 TAYANGAN MALAM SABTU: "Shadow on the Land"
- 1.50 SIARAN TAMAT.

AHAD - 20HB. OGOS,

PETANG

- 4.56 PEMBUKAAN / SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.58 CHOMAT DAN CHOMEL — "Trafik"

- 5.11 DAISY DAISY
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 ATOM ANT — "Fastest Ant in the West"
- 6.10 THE PARTRIDGE FAMILY — "Help"
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.37 AZAN MAGHRIB
- 6.41 THE PARTRIDGE FAMILY — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE INCREDIBLE HULK — Bahagian kedua
- 7.48 AZAN ISHA
- 7.52 THE INCREDIBLE HULK — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 SURIA
- 9.05 BEST SELLERS — "Wheels" — Episod ke-empat
- 11.05 THAT'S HOLLYWOOD
- 11.35 SIARAN TAMAT.

ISNIN - 21HB. OGOS,

PETANG

- 5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — "The Aftermath"
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 LITTLE HOUSE ON THE PRAIRIE — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CHARLIE'S ANGELS

- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 CHARLIE'S ANGELS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 SERIKANDI
- 9.00 KHATAM AL-KORAN
- 10.30 BIG HAWAII — "Danger in Paradise" — Bahagian pertama.
- 11.20 SURVIVORS — "Mad Dog" Charles di-gigit oleh anjing liar dan mendapati sa-buah keretapi melombong arang batu.
- 12.10 SIARAN TAMAT.

SELASA - 22HB. OGOS,

PETANG

- 5.25 PEMBUKAAN/SUSUNAN RANCHANGAN
- 5.29 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 5.42 RENGKASAN BERITA
- 5.44 SESAME STREET
- 6.25 MENJELANG SINGKAI
- 6.35 AZAN MAGHRIB
- 6.39 SESAME STREET — sambongan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 MAN FROM ATLANTIS — "Deadly Carnival" Mark Harris telah di-minta oleh C. W. Crawford untuk menyiasat kematian sa-orang ejen kerajaan tertinggi yang mati lemas.
- 7.46 AZAN ISHA
- 7.50 MAN FROM ATLANTIS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA DALAM BAHASA MELAYU
- 8.30 SEKITAR TANAH AYER
- 9.00 ENTERTAINERS ON TOUR — "Sailor" Great Britain"
- 9.30 BARETTA — "The Fire Man"
- 10.20 DOKUMENTARI MELAYU — National Geographic — "Mengembara Ka-Alam Luar"
- 11.10 SIARAN TAMAT.



DALAM episod minggu ini, "The Aftermath", Mary yang masih muda dan tidak memahami putar belit dunia berkenalan dengan sa-orang lelaki yang terkenal dengan kejahatan-nya yang bernama Jesse James.

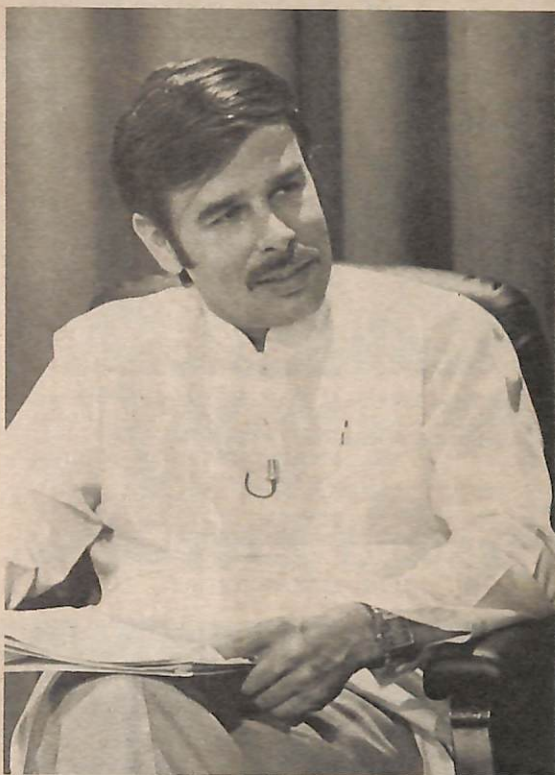
Jesse dan saudara-nya, Frank berlagak sa-bagai ahli2 peniaga yang mengembara, Dankworth dan Hobbs, yang hidup dalam persembunyian dan Mary pula menolong mereka dengan menjalankan urusan2 untuk mereka.

Apabila pemburu2 yang di-upah tiba untuk mencari James bersaudara itu, Charles Ingalls dan penduduk2 di-situ terpaksa-lah menyerahkan penjahat2 yang tidak pernah memberi sebarang gangguan di-kampung mereka itu.

Kedua-dua menjadi genting apabila Charles mendapati anak gadis-nya menjadi orang tawanan dan pemburu yang di-upah menuntut supaya di-beritahu tempat persembunyian penjahat2 itu.

Kelihatan Mary Ingalls (Melissa Sue Anderson) dengan Frank James (Frank Bennett Perry) salah sa-orang James bersaudara yang terkenal kerana kejahatan mereka.

RANCHANGAN KHAS SEMPENA NUZUL AL-KOR'AN



RTB akan menyiarkan satu ranchangan khas sempena "NUZUL AL-KOR'AN" yang akan disiarkan pada 21hb Ogos, 1978 mulai pada jam 8.30 malam. Ranchangan ini akan di-muatkan dengan acara majlis Khatam Al-Kor'an bersempena Sambutan Sa-Puloh Tahun Puspa Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang melambangkan keberkatan pemerintahan Baginda di atas takhta Kerajaan Negeri Brunei Darussalam dan kebijaksanaan dan keadilan Baginda dalam memimpin rakyat dan penduduk negeri ini semata-mata menuju ka-arrah keredhaan Allah jua.

Tradisi orang2 Brunei dalam mengadakan majlis

Khatam Al-Kor'an yang penoh beradat istiadat itu telah di-hidupkan kembali di-bawah bumbong Sekolah Menengah Agama (Arab) Raja Isteri Pengiran Anak Damit, Brunei di-mana sa-ramai 17 orang penuntut-nya telah berhasil pandai dan lancar membaca Al-Kor'an serta khatam 30 juz. (Gambar atas)

INTISA

Berhadapan den

SA-KUMPULAN anak2 muda lasan tahun berbangsa Amer berhimpun di-sebuah stesen di-sebuah bandar yang ganjil. Mereka tidak pernah bertemu antara satu sama lain. Mereka datang dari keluarga2 yang berlainan. Sa-orang gadis ada-lah anak kepada sa-orang peniaga yang kaya. Sa-orang anak muda berasal dari bangsa kulit hitam dan mempunyai rekod jenayah.

Anak2 muda ini ada-lah kumpulan sa-lanjut-nya yang mengikuti kursus Colorado Outward Bound School, di-mana mereka menghadapi cabaran2 kejam alam dan diri mereka sendiri. Mereka di-kehendaki berlari dan berenang di-tasek2 yang sejok membeku di-awal pagi. Mereka terpaksa

Cheramah Dakwah Islamiah

TENTU awda maseh lagi ingat dengan dua siri cheramah yang telah di-sampaikan oleh Fadlullah Wilmot, Pencheramah Dakwah Islam Australia baru2 ini. Cheramah mengenai Dakwah Islamiah, itu nampak-nya menjadi ristaan orang2 kitani. Berkelulusan beliau telah datang ka-

Brunei baru2 ini dalam rangka lawatan kedua yang pendek, jadi-nya beberapa rakaman telah sempat dibuat, khusus mengenai dakwah.

Cheramah2 beliau akan dapat di-ikuti di-sepanjang bulan puasa ini, ia-itu pada tiap2 hari Rabu jam

8.30 malam. Dan pada malam ini, Fadlullah Wilmot akan membawakan satu cheramah yang agak menarik "KESELURUHAN DARI KONSEP LA ILLAH HA HILLALLAH YANG DINAMIS". Jangan lupa, ikuti-lah cheramah beliau pada tiap2 hari Rabu jam 8.30 malam.

DAYANG Kartinah Mohaimin (kanan) yang telah turut menyumbangkan suaranya dalam ranchangan M. Nordin Show yang telah di-rakamkan di-Dewan Raya baru2 ini. Sementara gambar bawah pula kelihatan Awang Zaini Md Yusof berbual mesra dengan salah sa-orang peserta yang menyertai ranchangan Terima-lah Sampul Surat. Ranchangan ini juga telah di-rakamkan di-Dewan Raya dan akan di-siarkan pada tiap2 hari Ahad jam 11.00 pagi.

Kandongan SERIKANDI minggu ini

PEMINAT2 Serikandi minggu ini akan dapat mengikuti ranchangan2 yang menarik. Tinjauan pertama ia-lah mengenai suasana Peraduan Kanak2 Sehat di-Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait dan Peraduan Urusan Rumah Tangga. Serikandi juga sempat mengadakan temuramah dengan sa-orang peserta yang terbaik yang memenangi sabanyak tujuh belas jenis peraduan. Siapa-kah dia? Jangan lupa mengikuti ranchangan ini minggu depan. Sa-terus-nya penggambaran kami ka-Seria di-achara Sokan Ria Pelajar2 Dewasa, berbagai2 acara telah di-adakan.

Di-samping kegiatan2 tadi puan2 juga kami bawa mengikuti penggambaran dan temuramah kami mengenai wanita di-bidang perniagaan sa-orang wanita tempatan yang telah membuka sa-buah boutique-nya sendiri. Ikuti-lah apa pendapat beliau mengenai wanita dan bi-

dang perniagaan ini, kemudian kita ka-Bandar Seri Begawan pula mengikuti suasana Peraduan Kanak2 Sehat di-Dewan Bandaran BSB, anjoran Perkumpulan Perempuan Brunei.

Untuk hidangan berbuka Puasa pula, Serikandi akan menghidangkan resepi PUDDING FILIPIN yang akan di-tunjukkannya oleh Dayang Hajah Norsiah, Resepi-nya seperti berikut:—

PUDDING FILIPIN

Bahan2-nya:

- 1 paun susu tepong (saperti Dumex, Lactogen dan lain2)
- 10 aun gula
- 8 biji telur ayam
- 2 gelas ayer
- 2 sudu teh essen vanilla
- 3 sudu gula
- 1 achaun bulat
- 1 tin buah kuning atau lain2 buah dalam tin
- 1 bungkus buah cherry merah

sadikit butter cream dan kertas minyak

Peratoran-nya:

Masokan gula dalam mangkok dan pechahkan semua telur dalam gula tadi, masokan essen vanilla dan kachau rata2, kemudian masokan tepong hingga habis dan champorkan sedikit ayer, lepas itu di-tapis.

Ambil achuan masokan tiga sudu gula jerangkan ka-api apabila chair gula tadi lenggangkan2 achuan tadi rata2 saperti membuat kertas minyak, kemudian masokan adonan tadi dan tutup dengan kertas minyak lepas itu kukus sa-lama ½ jam, sudah masak angkat tuangkan ka-dalam piring bulat di-tengahnya di-taroh tujuh biji cherry merah, dan di-keliling-nya di-ator buah kuning dan butter cream, ini mengikut suka hati sendiri.

Pudding ini elok untuk hidangan2 di-Hari Jadi dan lain2 jamuan.



Tales of mystery and

ARE you a listener who likes to be terrified before you go to sleep? Do you enjoy listening to horror stories? Well, the English Service of RTB has a feast in store for you every Friday evening. The first was broadcast on August, 11th. The programmes can be heard late at night at 10.15 p.m.

All these tales of mystery and imagination are written by local writers who are members of the RTB English Workshop formed at the same time as the Malay Workshop a few months ago. The subject of their stories may seem somewhat bizarre but this was the kind of a series which they said they would get most enjoyment from writing. Those who have contribu-

Ogos, 1978.



diri sendiri

ok mengharongi sungai
s, membena jembatan tali,
inding sa-tinggi 15 kaki
gal bersendirian sa-lama
dalam hutan belantara.
ali pada penghujung kur-
minggu itu mereka di-
mendaki puncak sa-
000 kaki di-Peru.

to the Outer Limits"
lem renchana minggu ini
National Geographic de-
mentari dalam Bahasa Me-
n dapat di-saksikan pada
sa 22hb Ogos jam 10.20
lam. Filem ini telah me-
nadih Emmy Award 1974
filem renchana yang ter-
antikan-lah awda menyaksi-
nanti.



nation

Graham Saunders, David
orn Williams, Bridget Ro-
nd Malai Arfeah. The
p is expanding with new
ut will not be meeting
til September.

forget for Ghost Stories
to the English Service at
n. every Friday evening at
time. And, if you don't
st stories, anyway, then
ff!

BULOH PERINDU

KAMU telah melihat, atau mungkin telah menggunakan alat 'Snorkel' atau tiub pernafasan ini, yang mana kamu dapat berenang dalam ayer tetapi masih dapat menyedut udara di permukaan ayer melalui satu tiub. Tahu-kah kamu bila alat ini di-rekacipta — apa kata kamu, kira-kira sa-masa perang? Oh tidak, jawapan kamu itu jauh meleset, kerana serangga sudah menggunakan alat ini beribu-ribu tahun lama-nya.

Minggu lepas saya telah memberi tahu kamu tentang nyamok yang lari terbang sa-lepas saya men-chuba untuk melemaskannya dalam kamar mandi saya, dan juga saya telah memperkenalkan kepada kamu satu dunia ganjil serangga2 di-ayer yang dikuasai oleh Kuasa2 ketegangan permukaan. Pada masa itu saya hanya sempat memperkatakan mengenai serangga yang hidup di-permukaan ayer. Bagaimana pula dengan serangga yang hidup di-bawah permukaan ayer?

Haiwan darat mula-mula yang betul-betul efisien ada-lah serangga, dan serangga ada-lah maseh yang paling efisien. Sejak itu jenis2 haiwan darat yang lain telah berkembang seperti chichak, burung, dan mamalia seperti kita, tetapi serangga maseh jauh berbatu-batu di-depan meninggalkan kita sa-bagai haiwan darat yang efisien.

Siapa melainkan serangga yang dapat hidup dalam benda kering, mithal-nya anai dalam kayu kering, atau gagat dalam kain bulu kering. Saya memilih dua serangga perosak kerana kedua-dua serangga itu ada-lah yang paling kita kenali, tetapi saya dapat memilih sa-ratus chontoh yang lain.

Haiwan lain yang dapat menandingi serangga ha-nya-lah manusia dan ia melakukan-nya bukan-lah dengan menyesuaikan dirinya dengan keadaan2 yang sukar tetapi menyesuaikan keadaan2 itu dengan dirinya.

Oleh yang demikian, serangga ada-lah paling sesuai dengan kehidupan di-darat; ia menyedut udara sa-chara langsung, bukan-nya mula-mula dengan melarutkan udara itu ka-dalam darah seperti yang kita lakukan tetapi dengan menyedut-nya sa-chara langsung ka-dalam satu sistem saluran yang men-jalar ka-seluruh badan. Di-sebabkan ia haiwan yang khusus di-darat, ia lang-

song tidak terdapat di-laut seperti yang saya sebutkan minggu lepas. Walau pun begitu ia terdapat di-ayer laut tanpa garam, seperti tanah kering yang terkena basah. Ayer tawar kebanyakannya di-diami oleh haiwan darat yang berubahsui. Serangga ada-lah yang paling banyak di-antara semua haiwan darat, dan oleh yang demikian tidak-lah menghairankan untuk mendapati bahawa serangga juga ada-lah di-antara haiwan ayer tawar yang terbanyak sa-kali.

Tetapi serangga menyedut udara. Bagaimana-kah ia dapat hidup dalam ayer?

Mari-lah kita renongkan sa-jenak tentang ikan. Ikan bernafas dalam ayer, ia melintaskan ayer melalui insang-nya di-mana darah menyerap oksigen yang larut dalam ayer itu dan mengeluarkan karbon dioksida. Beberapa ikan seperti sumpilang, menyedut juga sedikit udara jika ayer itu kotor, tetapi pada keseluruhannya ikan tidak menggunakan udara seperti itu. Walau pun begitu, hampir semua serangga mempunyai udara gas sa-benar dalam saluran2 pernafasannya. Di-mana-lah datang-nya udara gas ini?

Pernah-kah kamu men-chabut sa-gumpal rumpai ayer dari telaga dan menyimpan-nya dalam balang berisi ayer? Jika pernah, kamu akan menemui beberapa haiwan yang menarek. Di-antara-nya kamu mungkin melihat beberapa haiwan kecil yang rupa-nya seperti kumbang biasa. Kumbang2 ini berenang2 dengan gembira-nya, kadang2 dengan gaya pergerakan kaki sa-masa berjalan, kadang2 menggunakan kaki sa-bagai dayong, tetapi dari sa-masa ka-sa-masa kumbang2 itu akan timbul ka-permukaan ayer untuk berehat. Di-permukaan ayer kumbang2 itu akan terapong, kepala tertunduk sedikit ka-bawah, dan kaki terjungket ka-atas. Apabila kumbang2 itu bergegas menyelam lagi, kamu akan nampak, melekat pada hujung badan ia-itu di-tempat ekor jika kumbang2 itu mempunyai ekor, gelembong udara. Ini memberikan kita satu petunjuk.

Jika rumpai ayer dalam balang kamu itu banyak dan kamu menunggu sa- ketika, besar kemungkinan kamu akan nampak banyak binatang lain timbul ka-permukaan ayer dan berehat di-sana, hampir selalu dengan kepala ka-bawah

DALAM ruangan 'Buluh Perindu' yang di-siarkan oleh Bahagian Melayu Radio Talivishen Brunei, pada jam 5.45 petang tiap2 hari Sabtu itu, pada minggu ini, 19hb Ogos, 1978, ranchangan tersebut akan membawa AWDA pendengar sekalian untuk mengikuti cerita 'SNORKEL' yang di-petek dari Radio Naturolist. Siarannya pada 19hb Ogos, 1978 ada-lah bahagian yang pertama, dan pada 26hb Ogos, 1978, bahagian yang kedua dan terakhir. Jangan lupa untuk mengikuti Buluh Perindu dengan cerita Snorkel.

dan kaki ka-atas. Sa-benar-nya beberapa daripadanya, mithal-nya kalajengking ayer dan larva nyamok, nampaknya mempunyai ekor yang panjang yang di-achongkan-nya ka-permukaan ayer.

Jika kamu memerhatikan dengan teliti semua binatang ini dalam ayer, kamu akan nampak perkara lain. Kebanyakan daripada binatang ini nampak, sa-kurang2-nya sa-bahagian daripadanya, bersador perak sa-masa dalam ayer. Apa-kah sador perak ini? Chuba ambil sa-ekor dan perhatikan. Pertama-tama yang kamu nampak ada-lah serangga yang baru sahaja kamu keluarkan dari ayer itu ada-lah amat kering. Sakering seperti ia-nya kamu ambil dari padang pasir. Satu perkara lagi yang kamu nampak bahawa kawasannya "bersador perak" itu ada-lah biasa-nya di-liputi oleh bulu yang halus.

Sekarang kita telah mengetahui-nya. Kamu maseh ingat yang kulit serangga ada-lah berlilin dan menolak ayer, rambut juga menolak ayer, dan yang nampak seperti bersador perak itu ada-lah di-sebabkan oleh lapisan udara yang terperangkap dalam bulu. Kebanyakan daripada serangga ini langsung tidak terkena ayer, ia-nya menghabiskan seluruh masa hidup-nya di-selubongi oleh gelembong udara. Yang lain-nya betul terkena basah tetapi sistem pernafasannya tetap kering, penuh dengan udara dan di-selubongi oleh gelembong, tersedia untuk pechah sa-baik2 sahaja ia menchachah permukaan ayer, menempatkan saluran2 pernafasan serangga

itu bersentoh dengan udara. Larva nyamok ia-itu yang kena basah tetapi mempunyai satu gelembong pada saluran pernafasannya menggunakan saluran pernafasan sa-bagai tempat bergantung pada permukaan ayer, dan terpaksa bersusah payah berputar belit untuk sampai ka-permukaan ayer. Apabila di-sana ia pun dapat membuka saluran pernafasannya ka-udara tempatnya bergantung di-sebabkan oleh ketegangan permukaan, sa-hingga-lah ada amaran yang menyebabkannya menutup saluran itu. Di-sebabkan tidak lagi terdapat ketegangan permukaan, larva nyamok itu pun tenggelam seperti batu.

Saya telah berchakap sa-olah2 semua serangga di-ayer melakukan-nya, tetapi tentu-nya dalam satu kumpulan serangga yang besar terdapat banyak pengubahsuaian. Terdapat beberapa serangga yang menggunakan insang, tetapi insang itu tidak sama dengan insang ikan. Sa-benar-nya malahan kumbang ayer, terkurong dalam gelembong-nya, dapat bernafas dalam ayer. Permukaan luas gelembong bertugas sa-bagai insang, yang membolehkan oksigen yang larut dalam-nya terlepas ka-dalam bekalan udara serangga dan karbon dioksida masuk larut ka-dalam ayer. Beberapa serangga menggunakan prinsip itu sa-chara tetap dengan mempunyai satu set saluran udara tertutup, penuh dengan udara, yang dapat menambah bekalan hanya dari oksigen yang larut dalam ayer. Mungkin yang paling terkenal ada-lah larva nandong atau sibu2. Larva kecil nandong betina mempunyai insang2 besar berbulu pada hujung ekor, tetapi larva besar nandong jantan menyimpan insang2-nya di-dalam usus hujung, dan menyedut serta mengeluarkan ayer melalui satu lubang di-hujung abdomen. Kamu dapat menyaksikan ia melakukan-nya ia-itu dengan tiba2 memanchutkan ayer ia dapat memanjutkan badan-nya.

— Bersambong —

Penggambaran Muzika Drama

PENG GAMBARAN ranchangan Muzika Drama "Lagu Sa-belum Kembang" telah selesai di-jalankan baru2 ini. Ranchangan yang di-terbitkan oleh Awang Maidi Haji Sulaiman ini ada-lah di-antara ranchangan yang sedang di-usahakan untuk siaran khas Hari Raya.

Ranchangan Muzika Drama ini memakan masa sa-lama sa-jam dan ia-nya akan mengemukakan pelakon2 baru dengan di-sulami dengan persembahan lagu2

merdu oleh penyanyi pilihan seperti S. Ros, Sumadi Sukaimi, Shamsuddin Idris, Haslinda Mohd Taib dan Ariffin Mohd Taib.

Gambar bawah menunjukkan kakitangan Yunit Perfileman ketika membuat penggambaran di-lapangan terbang antara-bangsa, Brunei. Dari kanan: Awang Wilson T.S. Lai (jurukamera); Salihin Haji Abd Salam (jururakam suara) dan Ibrahim Haji Mohammad (pembantu).



SUSUNAN RANCANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30 — Autograph pendengar. T/HARI: 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Permintaan perajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.15 — Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. T/HARI: 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA



PESERTA yang akan di-beri peluang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini ialah Dayang Hasimah M.S. Jeludin, Kampong Pengiran Tajuddin Hitam Bandar Seri Begawan.

Dayang Hasimah akan memilih tujuh buah lagu yang akan di-siarkan pada hari Jumaat 18hb Ogos, jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.00 — Untuk kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilehan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30 — Hidayat (SU). T/HARI: 12.00 — Permainan gambus (SU); 12.30 — Menuaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilehan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). T/HARI: 12.00 — Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentry Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian

Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh Perindu; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00 — Majallah Radio; 8.30 — Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30 — Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; T/HARI: 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. PETANG: 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Suara parajurit — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama;

7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. T/HARI: 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar; 9.00 — Untuk kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan rancangan di-bachakan; 6.05 — Bachaan

ayat2 suchi Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Rampaian London (SU); 9.45 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; T/HARI: 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). PETANG: 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan Aneka Instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suchi Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. MALAM: 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkasana Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCANGAN RADIO BAHAGIAN INGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. NOON: 12.00 — Hits in Germany (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Word; 8.30 — Midweek Greeting by Ja'afar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Date-line; 10.00 Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express; 11.45 — World of Education. NOON: 12.00 — My Word (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — What's Wrong with me, Doctor? by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You. NOON: 12.00

Our Brunei (repeat). PM: 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Our Local Entertainers produced by Sheikh Abbas; 8.30 — "Down Payment On Death" episode 5 "The Moment of Truth" by Jim Eldridge; 9.00 — Light Music from Netherland; 9.15 — News; 9.30 — Does the team think; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — Tales of mystery and Imagination by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 — Women's World produced by Evelyn Samuel. NOON: 12.00 — The general salve by Veronica Shim; 12.30 — News; 12.45 — "Doors To Opportunity" by Jaafar Yaakub (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Veronica Shim; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — World Theatre — The Merchant of Venice by William Shakespeare. NOON: 12.00 — Top of The Pops. PM: 12.30 — News; 12.45 — Hot Question Cool Replies — produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement

— The Musical Diary by Nafisah Haji Ali; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. NOON: 12.00 — World Theatre (repeat). P.M.: 12.30 — News; 12.45 — Women In Islam (special Feature Programme); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Door to Opportunity by Jaafar Yaakub; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 9.00 — Hot Question Cool Replies (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Perspective; 9.45 — Theatre Forty-Five 'The Birds' by Daphne du Maurier; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — BBC Sport Magazine. NOON: 12.00 — Dad's Army. PM: 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong with me, Doctor (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring 5th Anniversary Special Side 2; 8.30 — Forum — by Viviyanti Ali; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.

JOHAN PERTANDINGAN KOR'AN BAGI PUSAT LATEHAN AMDB

BERAKAS. — Kopral Haji Serudin bin Haji Mohammad telah berjaya sa-bagai johan qari bagi mewakili Pusat Latehan Askar Melayu Diraja Brunei ka-pertandingan membacah Al-Kor'an perengkat antara unit2 AMDB di-Perkhemahan Tutong.

Kejohanan tersebut telah di-perolehi-nya sa-telah mengalahkan lima orang peserta lelaki yang lain dalam pertandingan yang telah di-adakan pada malam Selasa, 14hb Ogos yang baru lalu bertempat di-Perkhemahan Bolkiah di-sini.

Pertandingan tersebut telah di-rasmikan oleh YB. Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz, Setia Usaha Kerajaan Brunei sementara isteri beliau, Datin Hajjah Zaharah bte Haji Idris pula telah menyampaikan hadiah2 kepada peserta2 dan pemenang2.

Sa-ramai lima orang peserta lelaki dan lima orang peserta perempuan telah menyertai pertandingan itu yang mana tempat kedua lelaki di-sandang oleh Ko-

pral Ali Hassan bin Haji Atai dan tempat ketiga jatuh kepada Staff Sarjan Hamdan bin Haji Awang Besar.

Johan bahagian perempuan di-menangi oleh Siti Zaleha bte Dahlan; tempat kedua, Dayang Jamilah bte Md. Noor dan tempat ketiga Dayang Aishah bte Abd. Hamid.

Turut menerima hadiah2 mereka pada malam itu termasuk-lah peserta kanak2 yang telah bertanding dalam membacah Surah Al-Fatihah yang di-langsungkan pada malam Isnin, 31hb Julai.

Johan dalam bahagian ini bagi kanak2 lelaki 'A' jatuh kepada Mohd. Julkhairi bin Sinin; kedua, Aznan bin Julaihi dan ketiga, Bakar bin Rahman.

Manakala johan perempuan 'A' pula jatuh kepada Aishah bte Othman; kedua, Norzah bte Sinin dan ketiga, Zuraidah bte Sinin.

Bagi kanak2 kumpulan 'B', johan lelaki di-sandang oleh Azizan bin YDM. Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Lt. Kol. Mohd. Ariffin; kedua,

Mohd. Rashidi bin Khamis dan ketiga Jusany bin Jeffery, sementara bahagian perempuan pula, Rosita bte Khamis telah merebut kejohanan di-samping Mimi Hawa bte YDM. Pehin Datu Indera Negara Dato Paduka Lt. Kol. Mohd. Ariffin di-tempat kedua dan Suraidah bte Tahamit di-tempat ketiga.



DATIN Hajjah Zaharah ketika menyampaikan piala kejohanan kepada Kopral Haji Serudin yang menjadi johan pertandingan membacah Al-Kor'an Pusat Latehan AMDB tahun ini.



JOHAN bagi kanak2 perempuan 'B', Rosita bte Khamis ketika menerima piala yang di-menangi-nya dalam pertandingan tersebut dari Datin Hajjah Zaharah.

PERWIRA NATAN



GERAKAN MENYELAMAT

DUA gerakan menyelamat pesakit appendix dari dua buah kapal Angkatan Laut Singapura telah di-jalankan oleh dua buah chawangan AMDB sepanjang awal minggu Ogos ini.

Gerakan menyelamat tersebut telah di-lakukan pertama kali-nya oleh Chawangan Udara AMDB dimana sa-orang anak buah kapal RSS Excellence yang dalam perjalanan ka-Hong Kong ketika berada dalam perayeran 40 batu ka-Barat Baram meminta pertolongan ke-keemasan. Dua buah pesawat helikopter AMDB telah melakukan gerakan itu pada hari Selasa 14hb

Ogos jam 3.30 petang.

Gerakan menyelamat yang satu lagi di-jalankan oleh KDB Penyerang dari Angkatan Laut Pertama AMDB di-Muara pada malam Selasa, 8hb Ogos ka-atas kapal RSS Resolution.

Gerakan itu di-lakukan ketika kapal berkenaan meninggalkan perayeran Brunei sa-jauh 32 batu dari pantai dalam perjalanan ka-Manila kira2 jam 8.30 malam.

Kedua2 pesakit yang diselamatkan itu telah dibawa ka-Rumah Sakit Umom Bandar Seri Begawan untuk mendapat rawatan perubatan.



BARISAN peserta kanak2 yang menyertai pertandingan tersebut bergambar ramai dengan hadiah2 mereka berserta dengan guru Ugama Pusat Latehan (berdiri di-tengah barisan atas).

Jalani kursus

BERAKAS. — Dua orang pegawai AMDB, Lt. Muda Ak. Mohammad bin Pg. Mohidi, 20 tahun dan Lt. Muda Awang Muslim bin Awang Haji Tengah 23 tahun telah pulang katanah ayer pada Selasa 8hb Ogos yang lalu sa-telah menjalani kursus tujuh bulan di-Akademik Tentera Diraja Sandhurst sa-bagai Pegawai Kadet.

Mereka telah di-sahkan sa-bagai pegawai bertauliah sa-kembali dari kursus tersebut dan kini sedang berchuti sa-lama tiga minggu sa-belum meneruskan lagi kursus mereka sa-lama enam bulan di-maktab yang sama di-UK.

Sementara itu juga menjalani kursus seberang laut minggu ini ia-lah Perajurit 5433, Mohammad bin Momin dari Pusat Latehan. Dia telah berkursus dalam memasak kelas dua di-Republik Singapura mulai 14hb Ogos lepas dan akan berakhir pada 16hb September depan.

Manakala sa-ramai tujuh orang anggota AMDB juga kini sedang giat menjalani latihan asas di-Perkhemahan Berakas bagi persediaan untuk menjalani latihan sa-bagai 'Penolong Jurulatih Jasmani' di-Hong Kong Ogos ini.

Mereka akan bertolak ka-Hong Kong pada 23hb Ogos ini untuk menjalani kursus lanjutan sa-lama tiga bulan.

Naik jawatan dan pangkat

BERAKAS. — YDM Pehin Datu Bendahara Kapitan Sari bin Ahmad pada 9hb Ogos lepas telah mula memegang jawatan sa-bagai Pegawai Memerintah pasukan 'A' Kompeni Battalion Pertama.

Beliau telah memegang jawatan tersebut bagi menggantikan Kapitan Brain Davidson yang mana sa-belum itu beliau memegang jawatan sa-bagai Penolong Pegawai Memerintah 'B' Kompeni.

Sementara itu empat orang Pegawai Waran AMDB dalam Julai yang baru lalu telah di-istiharkan kenaikan pangkat sa-bagai Leftenan.

Mereka ia-lah Pegawai Waran II, Taha bin Mohd. Yusof dari Battalion Pertama; Pegawai Waran I, Abd. Manaf bin Haji Khamis dari Pasukan Pancharagam; Pegawai Waran I, Ishak bin Zainal dari Chawangan Udara dan Pegawai Waran I, Mohiddin bin Saat dari Logistik.



KAPAL RSS Resolution ketika hendak merapat ka-Pelabuhan di-Muara dan kunjungan lawatan mereka ka-Brunei.



KELIHATAN Dayang Mariani binte Haji Morni sedang menerima Oskar rebutan Johan Perseorangan Badminton Belia bahagian wanita.

KEJOHANAN BADMINTON BELIA2

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 4 perlawanan badminton belia2 peringkat akhir telah diadakan di-Pusat Belia sini, baru2 ini, anjoran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan, kali ke-2.

Dalam perlawanan perseorangan (lelaki) telah di-menangi oleh Awang Wahab bin Moksin dan bahagian wanita pula telah

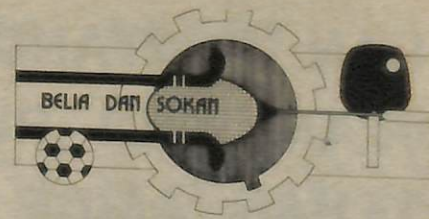
di-menangi oleh Dayang Mariani binte Haji Morni.

Awang Wahab bin Moksin dan Awangku Ali bin Pengiran Haji Shamsuddin telah memenangi perlawanan bergu lelaki sementara bergu wanita pula telah di-menangi oleh Dayang Mariani binte Haji Morni dan Dayangku Yamamah.

Hadiah2 telah di-sampaikan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin di-akhir perlawanan.

Perlawanan tersebut telah di-mulakan sejak 4hb Jun yang lalu dan ini merupakan projek tahunan Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan.

Menurut sa-orang juruchakap perlawanan ini bahawa pemain2 yang telah berjaya dalam perlawanan tersebut akan dilatih oleh sa-orang Jurulah Badminton nanti. Ini sambong-nya lagi, bagi mendapatkan pemain2 yang bukan saja mempunyai bakat malahan mempunyai harapan yang baik sa-bagai pemain badminton yang akan di-harap2kan oleh negeri ini pada masa2 yang akan datang.



Awang Wahab bin Moksin sedang menerima oskar rebutan Kejoohan Perseorangan Badminton Belia (lelaki) yang telah disampaikan oleh YAM Pengiran Indera Negara Pengiran Anak Tahiruddin.



Dayangku Yamamah sedang menerima oskar rebutan kejoohan bergu (wanita) yang telah di-menangi-nya bersama2 pasangannya Dayang Mariani binte Haji Morni.



Bergambar ramai kejohanan dan naib johan perseorangan dan bergu lelaki perlawanan Badminton Belia anjoran Jabatan Kebajikan, Belia dan Sokan kali yang kedua, yang telah berlangsung di-Pusat Belia, Bandar Seri Begawan, yang baru lalu, bersama2 dengan Ketua Pegawai Belia dan Sokan (tengah2) dan Pengelola Perlawanan (sebelah kiri sekali).

MUKIM KIANGGEH JOHAN BOLASEPAK ANTARA MUKIM TAHUN INI

BANDAR SERI BEGAWAN.—Dalam perlawanan akhir bolasepak antara mukim2 di-Daerah Brunei dan Muara, Mukim Kianggeh telah menjadi johan, naib johan Mukim Sengkuring dan di-tempat ketiga Mukim Berakas.

Pengurus perlawanan itu menyatakan amat kesalnya kerana 3 mukim telah menarek diri awal2 lagi sa-telah melihat lawan2nya. "Ini menunjukkan pasokan2 tersebut tidak mempunyai semangat kesokanan," tegas-nya.

Sa-banyak 15 pasokan

(mukim) di-jangka mengambil bahagian dalam perlawanan tersebut tetapi oleh kerana 3 mukim menarek diri maka hanya 12 pasokan sahaja yang mengambil bahagian. Juruchakap itu enggan menyebut nama mukim2 yang menarek diri itu mengharapkan pada masa2 yang akan datang leleh ramai lagi mukim2 di-Daerah Brunei dan Muara ini akan mengambil bahagian dalam perlawanan bolasepak sa-umpama itu untuk memeriahkan lagi sambutan hari Puja Usia Ke-

bawah DYMM Baginda Sultan.

Perlawanan bolasepak antara mukim2 di-Daerah Brunei dan Muara ini di-anjarkan sempena Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei ke-32 yang baru lalu. Perlawanan ini merupakan kali ke-5.

Dalam perlawanan untuk merebut kejohanan itu; Mukim Kianggeh telah bertemu dengan Mukim Sengkuring dalam mana Mukim Kianggeh telah mendahului Mukim Seng-

kurong 2 gol dalam sa-paroh masa pertama. Bagaimana pun Mukim Sengkuring berazam untuk menewaskan lawan-nya Mukim Kianggeh, akan tetapi kurang bernasib baik dengan perlawanan berkesudahan Mukim Sengkuring tewas di-tangan Mukim Kianggeh dengan 4 gol berbalas 3 gol.

Tempat ketiga telah di-menangi oleh Mukim Berakas sa-telah mengalahkan Mukim Saba dengan 2 gol berbalas 1 gol.

Juruchakap perlawanan ini mengharapkan kepada mukim2 yang kurang bernasib baik dalam perlawanan tersebut supaya menhuba lagi pada tahun2 yang akan datang. "Kalah dan menang, bukan-lah menjadi ukoran akan tetapi semangat kesokanan hendak-lah di-tanamkan di-jiwa peserta masing2," jelas-nya.

HADIAH2 telah di-sampaikan oleh Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Mohd. Salleh bin Haji Hidup, di-akhir perlawanan. Gambar kanan menunjukkan Penghulu Mukim Kianggeh, Awang Haji Tengah bin Hashim sedang menerima oskar dari Pegawai Daerah Brunei dan Muara, sa-bagai johan dan kiri Pasokan Mukim Kianggeh bergambar ramai bersama2 hadiah2 kemenangan.



Sokan bulan September

Perlawanan Ping Pong Peringkat Daerah Sekolah2 Menengah Bawah dan Atas pada hari Sabtu 23hb September, 1978.

Perlawanan Ping Pong Peringkat Negeri Sekolah2 Menengah Atas pada hari Khamis 28hb September, 1978.

Perlawanan Akhir Ping Pong Sekolah2 Menengah Bawah dan Atas pada hari Sabtu 30hb September, 1978.

Latehan asas dan latehan2 penempatan bagi pemain2 pasokan Bolasepak Sekolah2 Brunei.

Menerima laporan dan Kunchi Kira2 Kewangan Sokan Sekolah2 Rendah dari Sekolah2 Pusat Pentadbiran bahagian2/daerah2.



JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN RADIO TALIVISHEN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Radio Talivishen Brunei.

1. PENYUNTING:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Peringkat Biasa, termasuk Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman sa-bagai penyunting sa-lama tiga tahun dengan akhbar bahasa Inggeris atau stesen talivishen atau radio. Keutamaan akan di-beri kepada calon2 yang mempunyai pengalaman bekerja di-stesen talivishen. Pengetahuan Bahasa Melayu merupakan satu kelebihan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

2. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT I:

(Bahagian Inggeris)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Peringkat Biasa, termasuk Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa Inggeris.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

(Bahagian Melayu)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Lulus peperiksaan Sijil 'Am Pelajaran Peringkat Biasa, termasuk Bahasa Inggeris, atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam bahasa Melayu.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

Gaji:

Dalam sukatan gaji C.1-2 EB.3 — \$944-982-1033-1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

3. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT II:

(Bahagian Melayu)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Mempunyai sekurang2-nya 3 tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa Melayu.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

punya suara microphone yang baik.

(Bahagian China)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya, dan Senior Middle Three Chinese. Mempunyai sekurang2-nya tiga tahun pengalaman dalam kerja2 menerbit dan menyiarkan ranchangan2 radio dalam Bahasa China.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai suara microphone yang baik.

Satu ujian akan di-adakan untuk menentukan kesesuaian calon2 untuk jawatan2 ini.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.4 EB.5-6 — \$854-880-905-931-956-982-1007/EB/1046-1071-1097-1122-1148-1173-1199-1224. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

4. PEGAWAI RANCHANGAN TINGKAT III:

(Bahagian Inggeris)

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Sijil 'Am Pelajaran termasuk bahasa Inggeris atau yang sebanding dengan-nya.

(Bahagian Melayu)

Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

(Bahagian China)

Sijil Rendah Pelajaran Brunei, atau yang sebanding dengan-nya, dan Senior Middle Three Chinese.

Satu ujian akan di-adakan untuk menentukan kesesuaian calon2 untuk jawatan2 ini.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.1-2-3 EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784-EB/785-840-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

5. PEREKA:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 mesti-lah berumur antara 18 hingga 40 tahun dan boleh bertutur dengan fasih dalam bahasa Melayu dan Inggeris. Sebaik2-nya mempunyai pengalaman sa-bagai pereka set pentas dan talivishen. Kemahiran dalam melukis, kemahiran dalam semua jenis lukisan grafik serta kebolehan mereka pelan2 bangunan adalah penting. Kelulusan Diploma in Art, atau yang sebanding dengan-nya, atau sekurang2-nya kelulusan S.A.P. akan di-pertimbangkan.

Tugas2:

Chalon2 yang berjaya dikehendaki membuat kerja mereka set untuk ranchangan2 talivishen. Mereka mesti-lah bersedia untuk bekerja siang

malam, hari Jumaat/Ahad dan dengan Bahagian Siaran Luar T.V.

Dalam sukatan gaji C.2 EB.3 — \$1071-1109-1148-1186-1224-1275-1326-1377-1428/EB/1479-1530-1581-1632-1683. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat Lantikan:

Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksis 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb September, 1978.

(E/1006/75—Bil: 84/1978)

Penolong Pegawai Penerangan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sebagai Penolong Pegawai Penerangan di-Pejabat Setiausaha Kerajaan Bahagian Penerangan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 bagi jawatan ini mesti-lah sekurang2-nya mempunyai kelulusan Higher National Diploma (H.N.D.) dalam jurusan Mass Communication.

ATAU

Lulus dalam Tingkatan III aliran Inggeris. Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya telah memegang jawatan pegawai Luar Kanan selama 3 tahun atau telah memegang jawatan Pegawai Luar dalam tempoh 6 tahun. Pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam bidang penerangan dan perhubungan awam boleh-lah memohon untuk di-pertimbangkan.

No. 153 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 5th Sept., 1978 for:—

WASTE WATER CONNECTION FROM FISH MARKET TO MAIN SEWER BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 155 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for:—

REPAIR AND FULL REDECORATION OF ONE BLOCK OFFICE VETERINARY CLINIC INCLUDING ONE BLOCK LABOUR'S QUARTERS, LIVESTOCK (QUARANTINE) AND GARAGE AT JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 156 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above

Di-Jabatan Pelabohan, Brunei

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Pelabohan2, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan telah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran/Sijil Rendah Pelajaran Brunei dalam aliran Inggeris;

b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam Penyelenggaraan, samada mempunyai pengalaman di-dalam penyelenggaraan setor kejuruteraan atau di-dalam pengangkutan dan penyimpanan berbagai barang2 kiriman yang besar atau yang sebanding;

c) Pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara ada-lah di-utamakan.

Gaji:

Dalam sukatan gaji D.2 EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-

542-561/EB/625-657-689-720-752-784-854-880-905-931-956-982-1007.

2. PEMANDU KERETA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 dan 45 tahun dan mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah atau yang layak serta mempunyai kelamaan memandu dengan tidak ada mempunyai sebarang kesalahan. Mereka mesti-lah sekurang2-nya mempunyai lima tahun pengalaman memandu dan boleh membaiki kerosakan2 yang kecil.

b) Pemohon2 mesti-lah boleh

Pekerja2 Luar Penyakit Batok Kering

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 lelaki yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Sultan untuk memenohi jawatan kosong sebagai Pekerja2 Luar Penyakit Batok Kering di-Jabatan Perubatan dan Kesehatan, Brunei.

Kekosongan:

1 jawatan bagi Rumah Sakit Suri Seri Begawan, Kuala Belait.

Kelayakan2:

a) Chalon2 mesti-lah berumur di-antara 18 dan 25 tahun.

b) Lulus Tingkatan III Sekolah Melayu atau sebanding dengan-nya.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.2-3-4-5 EB.6 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408-414-427-440/EB/453-465-478-491-504-516.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1978.

(E/763/74 — Bil: 78/1978)

P.W.D. TENDER NOTICES

P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for:—

PROPOSED FENCING FOR LAGOON AT OMAR ALI SAIFUDDIN MOSQUE, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 157 OF 1978

TENDERS will be received from Class "B" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for:—

EXTENSION TO FIRE STATION AT INTERNATIONAL AIRPORT, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

No. 158 OF 1978

TENDERS will be received from Class "C" and above P.W.D. Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for:—

ADDITIONS AND ALTERATIONS TO STAFF ROOM AT S.T.P.R.I.,

BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kuala Belait P.W.D. Tender Notices

SERIAL No. KB 20/1978

TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor Kelas "B" sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Ogos, 1978 bagi:—

EARTH FILLING TO ACCESS ROAD TO NEW PUMPING GROUND, KUALA BELAIT.

Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

SERIAL No. KB 20/1978

TENDERS will be received from Class "B" only and above Brunei Registered Contractor by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for:—

EARTH FILLING TO ACCESS ROAD TO NEW PUMPING GROUND, KUALA BELAIT.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

membacha dan menulis dalam bahasa Melayu.

c) Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal di-kawasan Muara. Pemohon2 hendak-lah bersedia untuk bekerja bergilir-gilir.

Dalam sukatan gaji F.3-4 EB.5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb September, 1978.

(E/954/74 — 82/1978)

Penjaga di-Jabatan Hal-Ehwal Ugama

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai Penjaga di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 25 tahun dan tahu membacha dan menulis. Mereka mesti-lah bersedia bekerja bergilir2.

Gaji:

Dalam sukatan gaji F.1-2 EB.3 — \$306-312-319-325-332-338-344-351/EB/357-363-370-376-383.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb September, 1978.

(E/982/74 — Bil: 77/1978)

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of the undermentioned vehicles to the Forest Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

ONE (1) UNIT 3 TON TRUCK

THREE (3) UNITS LONG WHEEL BASE LAND ROVER.

The Tenderer is to state price C.I.F. Brunei and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei.

At the office of the State Financial Officer, Brunei before 4.00 p.m. on Monday 22nd August, 1978 and marked "SUPPLY OF VEHICLES TO THE FOREST DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this date will be rejected.

The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

SUCCESSFUL TENDERS

- Supply of pepper posts:— Kilang Papan Shing Yip — \$11.00 per post (Selangan Batu) — 30 days. Hj Kamis bin Hj Abd Kadir — \$11.00 per post (Melangai) — 4 months.
- Construction of implement shed and store at Luahan Station — Awang Tengah Hassip — \$29,800 — 45 days.
- Renovation of Electrical Office at Muara — Messrs Ng & Tam Co — \$69,000 — 3 months.
- Electrical installation to Explosive Store House, Integrated Weapons Complex — Auto Electric Co — \$75,950.
- Supply, installation and commissioning of Transfer System for Proposed Syncrolift Dock/Parking Area, Flotilla Base — \$981,300 — Messrs Guma Pte Ltd.
- Supply of Customs patrol launch — Sharikat Hip Hing Cheung Shipyards Ltd Hongkong — \$145,000 — 10 1/2 months.
- Construction of 10 classrooms etc at SUAS Malay School, Muara — Puja Const Co — \$266,028.50 — 160 days.
- Air conditioning installation, New Telephone Exchange, Kg Madang — Paramount Pte Ltd — \$53,074.
- Water borne sanitation and sewer connection from 8 blocks of 80 unit Government barracks to main sewer at KB/ Seria — Liew Then Kui Contractor Co — \$394,552.78 — 6 months.
- Construction of fence to Makam Serai Pimping at Kg Kapok — Sh Hj Metussin & Anak2 — \$14,925.50 — 2 months.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERCHETAKAN KERAJAAN, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perchetakan Kerajaan,

BAHAGIAN MENCHETAK : 1. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN KHAS :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam pengendalian mesin cetak. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang mempunyai kebolehan mengendalikan mesin cetak letterpress dan offset.

Gaji :
Dalam sukatan gaji C.1
EB. 2 — \$944-982-1033 / EB /
1071-1109 - 1148 - 1186 - 1224-
1275-1326-1377-1428.

2. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam pengendalian mesin cetak offset. Kebolehan untuk mengendali mesin cetak offset yang besar ada-lah satu kelebihan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.4 EB.5
— \$854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

3. PENGENDALI MESIN CHETAK LETTERPRESS TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pengendalian mesin cetak letterpress. Kebolehan mengendali mesin cetak SBD Heidelberg ada-lah satu kelebihan.

TENDER NOTICE

TENDER NOTICE CRANE INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I)

TENDERS will be received by the Chairman of Brunei Tenders Board from Registered Class "A" Contractors only up to 12.00 noon, 5th September 1978 for : —

CRANE INSTALLATION OF PROPOSED MISCELLANEOUS ADDITIONS AND ALTERATIONS TO FLOTILLA BASE, MUARA (PHASE I).

Tender documents can be obtained from the office of Messrs Associated Consultants Private Limited, Room 27-29, Hongkong Bank Chambers, Bandar Seri Begawan from 16th August 1978 onwards during normal office hours on payments of a Tender Deposit of B\$200.00 which will be refundable to all unsuccessful tenderer upon the receipt of a bona fide tender and the return of all documents and drawings.

Tender must be submitted on the Tender Form provided and must reach the office of the Chairman, Brunei Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon, 5th September 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tenders shall be enclosed in a plain sealed envelope marked : — "Tender for Crane Installation of Proposed Miscellaneous Additions and Alterations to Flotilla Base, Muara (Phase I)".

The Government of Brunei is not bound to accept the lowest or any tender.

Associated Consultants
Private Limited,
Rooms 27-29
Hongkong Bank Chambers,
P. O. Box 697,
Bandar Seri Begawan.

Gaji :

Dalam sukatan gaji D.3-4
EB. 5 — \$625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

4. PENGENDALI MESIN CHETAK OFFSET TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 pengendalian mesin cetak offset. Kebolehan mengendali mesin cetak offset jenis Heidelberg KORD64 merupakan satu kelebihan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2-3
EB.4-5 — \$446-465-485-504-523-
542-561-625-657-689-720 - 752 -
784 /EB/ 854-880-905-931-956-982-
1007-1046-1071-1097-1122.

5. PENGENDALI MESIN CHETAK LETTERPRESS TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai kebolehan untuk mengendali mesin cetak letterpress jenis Heidelberg Platen.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2
EB.3-4 — \$370-383-395-408-421-
434-446-465-485-504-523 - 542 -
561 /EB/ 625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007.

BAHAGIAN MENGATOR/ MENCHETAK : 6. PENGENDALI MESIN PENGATOR HURUF TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 pengendalian mesin pengator huruf yang menggunakan timah chechair. Pemohonan ada-lah juga di-pelawa dari mereka yang mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 mengator huruf dan berkebolehan untuk mengendali mesin pengator huruf. Kebolehan untuk membuat kerja2 perbaikan dan pemeliharaan asas ada-lah satu kelebihan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3-4
EB. 5 — \$625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

7. PENGATOR HURUF TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 mengator huruf dan berkebolehan dalam hal penyusunan surat khabar.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3-4
EB. 5 — \$625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

8. PENGENDALI MESIN PENYUSUN TAIP GAMBAR TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya dua tahun pengalaman dalam penggunaan alat penyusun taip gambar. Kebolehan dalam bidang pengator huruf dan penyusunan muka-surat dalam penerbit buku2 ada-lah satu kelebihan.

**Dalam sukatan gaji D.1-2-3
EB.4 — \$370-383-395-408-421-
434-446-465-485-504-523 - 542 -
561-625-657-689-720-752-784 /
EB/ 854-880-905-931-956-982-
1007.**

BAHAGIAN PENGAMBAR- AN GERAFAK :

9. PENGENDALI MESIN PEMBUAT PLET TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 10 tahun pengalaman dalam kerja2 membuat plet dan hendak-lah mempunyai kebolehan untuk mem-

buat kerja2 penyusunan dan penetapan warna.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3-4
EB. 5 — \$625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

10. PENGATOR FILEM :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman dalam kerja2 pengeluaran grafik ada-lah satu kelebihan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2-3
EB.4-5 — \$370-383-395-408-421-
434-446-465-485-504-523 - 542 -
561-625-657-689-720-752 - 784 /
EB/ 854-880-905-931-956-982 -
1007-1046-1071-1097-1122.

11. PEMBANTU BILEK GELAP :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pengalaman dalam kerja2 penggambaran ada-lah satu kelebihan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1 EB.
2-3 — \$370-383-395-408-421 -
434 /EB/ 446-465-485-504-523-
542-561-625-657-689-720 - 752 -
784.

BAHAGIAN PENJILID 12. PENJILID TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya lima tahun pengalaman dalam kerja2 jilid menjilid. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang mempunyai kebolehan mengendali mesin jilid.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3-4
EB. 5 — \$625-657-689-720-752-
784-854-880-905-931-956 - 982 -
1007/EB/1046-1071-1097-1122.

13. PENGENDALI MESIN PEMOTONG KERTAS TINGKATAN I :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 15 tahun pengalaman dalam kerja2 memotong kertas.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3 EB.4
— \$625-657-689-720-752 - 784 /
EB/ 854-880-905-931-956-982-
1007.

14. PENGENDALI MESIN JILID TINGKATAN II :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya lima ta-

hun pengalaman dalam penggunaan mesin jilid. Pemohon2 yang tidak mempunyai pengalaman yang begitu panjang tetapi berkebolehan untuk mengendali mesin2 pelipat adalah di-pelawa memohon.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2-3
EB. 4 — \$446-465-485-504-523-
542-561-625-657-689-720 - 752 -
784 /EB/ 854-880-905-931-956-
982-1007.

15. PENGENDALI MESIN JILID TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah mempunyai kebolehan untuk mengendali mesin2 jilid seperti mesin2 jahit buku, pemboh, mesin kerat tak putus dan sabagai-nya.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.1-2
EB. 3 — \$370-383-395-408-421-
434 - 446-465-485-504-523-542 -
561 /EB/ 625-657-689-720-752-
784.

BAHAGIAN SETOR KERTAS :

16. PENYELENGGARA SETOR TINGKATAN III :

Kelayakan2 dan Pengalaman :
Pemohon2 mesti-lah lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya. Pengetahuan dalam hal2 kertas terutama sekali mengenai kualiti, jenis dan berat-nya ada-lah satu kelebihan. Keutamaan ada-lah di-beri kepada calon2 yang pernah bertugas sebagai penyelenggara setor dalam Sharikat perchetakan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji E. 1-2-3
EB. 4 — \$357-370-383-395-408-
421-434-446 /EB/ 459-472-485-
497-510-523.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 28hb September, 1978.

(E/1050/75 — Bil: 83/1978)

Di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari ra'ayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. STEWARD RUMAH SAKIT :

Umor :
Di-antara 18 hingga 25 tahun.

Kelayakan2 :
Pemohon2 mesti-lah sekurang2-nya Tingkatan III Inggeris atau yang sebanding dengan-nya. Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang mempunyai sijil menunjukkan salah satu mata pelajaran-nya ia lulus dalam bahasa Melayu.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.2
EB.3-4 — \$446-465-485-504-523-
542-561 /EB/ 625-657-689-720-
752-784-854-880-905-931 - 956 -
982-1007.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb September, 1978.

(E/26/75 — Bil: 81/1978)

Sa-bagai Pegawai Perpustakaan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenuhi jawatan2 kosong sa-bagai Pegawai Perpustakaan di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Lulus lima mata-pelajaran Peringkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan
b) Mempunyai bakat dan pengalaman dalam kerja2 perpustakaan;
ATAU
c) Lulus tiga mata-pelajaran Peringkat Biasa dalam Sijil 'Am Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya; dan
d) Mempunyai pengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama satu tahun;
ATAU
e) Lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengan-nya dan berpengalaman dalam kerja2 perpustakaan sekurang2-nya sa-lama 5 tahun dan pernah mengikuti kursus khas

dalam bidang perpustakaan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji D.3
EB. 4-5 — \$625-657-689 - 720 -
752-784 /EB/ 854-880-905-931-
956-982-1007-1046-1071 - 1097-
1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 23hb September, 1978.

(E/794/78 — Bil. 88/1978)

TENDER NOTICE

SUPPLY AND INSTALLATION OF KITCHEN EQUIPMENTS TO THE PROPOSED DEPARTMENT OF SECURITY AND INTELLIGENCE — GADONG

REGISTERED Contractors of Class B and above are invited to submit tender for the complete supply and installation of Kitchen Equipments to the Proposed Department of Security and Intelligence — Gadong.

Tender document can be obtained from the office of Messrs. Leong Consulting Engineers, No. 207 Lot 5440, Shophouse Complex, Mile 1 1/2, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei from 17th August, 1978 onwards during normal office hours. The Tender deposit of \$400.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender and the return of documents and drawings.

Tender must be submitted on the provided Tender Form and must reach the office of the Chairman, Tenders Board, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei not later than 12.00 noon, 14th September, 1978. Tenders received after the stipulated time will be rejected.

Tender shall be enclosed in a plain sealed envelope marked "Tender for Supply and Installation of Kitchen Equipments to the Proposed Department of Security and Intelligence — Gadong."

Our client, The Government of Brunei, do not bind themselves to accept the lowest or any tender.

PRISONS DEPARTMENT, BRUNEI TENDER NOTICE

TENDER will be received by the Chairman of the Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 11th September, 1978.

2. The supply of rations to Rumah Penjara Jerudong from 1st November, 1978 to 31st October, 1979.

3. Tenders received after 4.00 p.m. on 11th September, 1978 will be rejected.

	per kati
Rice 3A	" "
Salt	" "
Coconut Oil	" "
Bean Oil (M. Kachang)	" "
Curry Stuff	" "
Fresh Meat	" "
Fresh Fish (No. 1 and 2)	" "
SalTED Fish	" "
Green Leafy Vegetables (Kachang, Bayam, Sawi etc.)	" "
Non-leafy Vegetables	" "
Liver, Kidney or Heart	" "
Kachang Hijau, Beans or Pulses	" "
Bread	" "
Fresh Fruits in Season	" "
Tea	" "
Coffee	" "
Sugar	" "
Jam	" "
Sarikaya	" "
Butter	" "
Ghee or Dripping	" "
Milk (Milkmaid Sweetened)	" "
Margarine	" "
Cheese	" "

Egg	" egg
Crackers or Biscuits	" kati
Potatoes	" "
Cocoa	" "
Onions	" "
Wheat Flour	" "
Milk (Liquid)	" "
Cigarettes (Rothman or State Express '555' 10 Sticks)	" packet
Matches	" "

5. The quality of goods supplied must be the satisfaction of the Superintendent of Prisons and the Officer-in-Charge of Rumah Penjara Jerudong, Brunei if not to their satisfaction then goods may be returned to the contractor and replaced by their equivalent or better at the original prices.

6. All articles must reach the Rumah Penjara Jerudong not later than 7.30 a.m. daily.

7. The contract may be terminated by either side giving two months' notice in writing.

8. Tenders must be placed in plain sealed envelopes. There must be no indication on the cover of the name of the Tenderers. The cover must be addressed to the Chairman, Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

9. The envelope must be clearly state and the wording should read "TENDERS FOR PRISON RATIONS".

10. Tenders deposit will be \$100.00.

11. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN HAL-EHWAL UGAMA, BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong sebagai Kerani Bahasa Arab di-Jabatan Hal Ehwai Ugama, Brunei.

Kelayakan2 :

- Chalon2 mesti-lah sudah mencapai umur 17 tahun;
- Sekurang2-nya lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya;
- Mengetahui Bahasa Arab dengan baik dan mempunyai Ilmu Pengetahuan Ugama;
- Boleh menaip huruf2 Jawi dan Arab dengan baik-nya; dan
- Chalon2 yang tidak mempunyai kelulusan (b) di atas tetapi ia mempunyai pengetahuan dan pengalaman yang luas dalam perkara (c) dan (d), maka permohonan-nya akan dapat di-pertimbangkan.

J.K.R.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SERIAL No. KB 21/1978
TAWARAN2 akan di-terima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kondektor2 Kelas AX sahaja dan ka-atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 22hb Ogos, 1978 bagi—

PEMBINAAN BANGUNAN RUMAH GLASS "G" DI-SUNGAI LIANG DAN LAIN2 KERJA UNTUK BALAI POLIS DI-PANAGA, SERIA DAN SUKANG. Surat2 keterangan serta butir2 lain boleh di-lihat dan di-dapati di-Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB 21/1978
TENDERS will be received from Class AX only and above Brunei Registered Contractors by Tenders Board, Brunei up to 12.00 noon on 22nd August, 1978 for :—

CONSTRUCTION OF GLASS 'G' QTRS AT SUNGAI LIANG AND OTHER WORKS FOR THE POLICE DEPT AT PANAGA, SERIA AND SUKANG.

Tender documents and all particulars may be seen at the Office of Public Works Department, Kuala Belait.

TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by The Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, Bandar Seri Begawan, Brunei from Brunei registered Class A contractors up to noon on 2nd October 1978 for :—

THE CONSTRUCTION OF THE SUPERSTRUCTURE OF THE MAIN WARD BLOCK GROUP OF BUILDINGS AT THE NEW GENERAL HOSPITAL AT KIULAP FOR THE GOVERNMENT OF BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders must be submitted in a plain sealed envelope without any indication on the cover of the identity of the tendering contractor.

4. The envelope must be addressed to the Chairman of the Tenders Board marked: Proposed General Hospital at Kiulap Main Ward Block Group of Buildings Superstructure Contract.

5. Tender documents may be obtained from Alistair MacDonald and Rakan, Architects at 147 Jalan Chevalier, Bandar

Gaji :
Dalam sukatan gaji D. 1-2-3 EB.4-5—\$370-383-395-408-421-434-446-465-485-504-523-542-561-625-657-689-720-752-784/EB/854-880-905-931-956-982-1007-1046-1071-1097-1122. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksi 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada

Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1978.

(E/411/75 — Bil: 76/1978)

Ketua Jururawat Perbidanan

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan bagi memenohi jawatan kosong sebagai Ketua Jururawat Perbidanan di-Jabatan Perubatan dan Kesehatan, Brunei.

Kelayakan2 :
a) Pemohon2 mesti-lah terdiri daripada S.R.N. United Kingdom atau pun layak di-daftarkan sedemikian.
b) Mesti-lah mempunyai sesuatu Sijil Perbidanan.
c) Mesti-lah terdiri daripada Pengajar2 Perbidanan yang berkelayakan.
d) Pemohon2 hendak-lah se-baik-nya boleh mengajar dalam Bahasa Melayu.

Tugas :
Mengetuai Sekolah Perbidanan di-mana Bidan2 Pelajar di-latih untuk mendapatkan Sijil Perbidanan Bahagian I dan II.

Lain2 tugas tambahan dalam bidang perbidanan bila2 masa di-perlukan.

Gaji :
Dalam sukatan gaji M. 11—B \$1670-1734-1798-1862-1925-1989/EB/2053-2117-2180-2244-2308. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Sharat2 Lantikan :
Chalon2 yang bukan raayat Brunei akan di-tawarkan kontrak tiga tahun dengan kadar baksi 25% daripada gaji sa-telah genap menamatkan tempoh kontrak.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 16hb September, 1978.

(E/328/61 — Bil: 73/1978)

Di-Pejabat Daerah Kuala Belait

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat D.Y.M.M. Sultan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Pejabat Daerah Kuala Belait.

1. PEMANDU KERETA TINGKAT II:

Kelayakan2 dan Pengalaman :
a) Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah, dan mesti-lah juga pemandu2 yang berpengalaman dan

boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

b) Pemohon2 mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
c) Mempunyai pengetahuan berkenaan dengan kawasan luar Bandar Daerah Belait.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F. 3-4 EB. 5 — \$357-363-370-376-383-389-395-402-408/EB/414-427-440.

2. PEMANDU OUTBOARD: Kelayakan2 dan Pengalaman :

a) Pemohon2 mesti-lah boleh membaca dan menulis dalam bahasa Melayu.

b) Pemohon2 mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

c) Mempunyai pengetahuan berkenaan dengan kawasan luar Bandar Daerah Belait.

Gaji :
Dalam sukatan gaji F. 2-3-4 EB. 5 — \$332-338-344-351-357-363-370-376-383-389-395-402-408/EB/414-427-440.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya, dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 21hb September, 1978.

(E/799/78 — Bil: 79/1978)

PROJEK PENANAMAN PADI DI-PANCHOR MURAI

PEMOHON2 ada-lah di-pelawa dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk memenohi jawatan2 berikut dalam Projek Penanaman Padi di-Panchor Murai. Pada Peringkat permulaan, jawatan2 ini ada-lah sa-chara bergaji hari dengan peluang untuk di-lantik ka-jawatan tetap di-perkhidmatan awam sa-telah menunjukkan kebolehan2 mereka:

1. 1 CATERPILLAR OPERATOR
Sekurang2-nya mempunyai pengalaman sa-lama tiga tahun dalam menjalankan Jentera Tolak Tanah Berat (Caterpillar). Keutamaan akan di-berikan kepada operator2 yang mempunyai pengalaman dalam kerja2 membersihkan tanah, membersekan hutan dan kerja2 meratakan tanah.

Kumpulan G Gaji Hari — \$18.40-\$20.10.

2. 6 EXCAVATOR OPERATORS
Pemohon hendak-lah mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun dalam menjalankan Jengkaut (Excavator), jenis track dan rode, kerja ini meliputi mengali longkang dari parit.

Kumpulan G Gaji Hari — \$18.40-\$20.10.

Pemohon hendak-lah mempunyai pengalaman sekurang2-nya dua tahun dalam menjalankan Jengkaut (Excavator), jenis track dan rode, kerja ini meliputi mengali longkang dari parit.

Kumpulan G Gaji Hari — \$18.40-\$20.10.

3. 6 HEAVY PLANT FITTERS TINGKATAN KHAS
Pemohon2 hendak-lah mempunyai pengalaman kira2 lima tahun membaiki dan memelihara jentera2 berat dan trektor jenis rode. Pengalaman dalam kerja welding ada-lah suatu keutamaan.

Kumpulan G Gaji Hari — \$18.40-\$20.10.

4. 4 HEAVY FOUR WHEEL DRIVE TRACTOR DRIVER
Menjalankan jentera tolak dan power ditchers seperti Ford Super County sa-lama dua tahun.

Kumpulan F Gaji Hari — \$15.80-\$17.50.

5. 2 TWO WHEEL DRIVE TRACTOR DRIVER
Mesti-lah mempunyai lesen memandu dan mempunyai pengalaman sekurang2-nya sa-lama dua tahun.

Kumpulan E Gaji Hari — \$14.90-\$15.80.

6. 6 ASST. HEAVY PLANT OPERATORS
4 ASST. HEAVY TRACTOR OPERATORS
8 ASST. EXCAVATOR OPERATORS
2 ASST. TRACTOR DRIVERS

Kapada pemohon2 yang ingin untuk memenohi jawatan2 yang tersebut di-atas adalah dengan ini di-pelawa datang hadir ka-Pejabat Buroh, Bandar Seri Begawan dengan membawa bersama2 mereka surat2 atau sijil2 pengakuan kebolehan bekerja (Trade Test) untuk kegunaan pehak2 yang berkenaan.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT TENDER NOTICES

SERIAL No. 57(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 29th August, 1978 for the :—

GENERAL HOSPITAL, WARD 4, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders will be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, General Hospital, Ward 4, Brunei'.

4. The Form of Tender including specification and drawing can be obtained from the Office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit is \$200.00 refundable to all unsuccessful tenderer on return of all tender documents in good condition.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 56(IW)/78

TENDERS will be received by the Tenders Board, Bandar Seri Begawan, Brunei from registered Electrical Wiring Contractors, Class 'A' and 'B' up to 12 noon on Tuesday, 5th September, 1978 for the following :—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM AND TOILET BLOCK AT S.U.A.S. MALAY SCHOOL, MUARA

Tender documents may be obtained from the office of the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked :—

"TENDER FOR THE ELECTRICAL INSTALLATION FOR CLASSROOM AND TOILET BLOCK AT S.U.A.S. MALAY SCHOOL, MUARA"

Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

Di-Jabatan Penerbangan Awam

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari ra'ayat DYMM Sultan bagi jawatan Ahli Bomba di-Jabatan Penerbangan Awam, Brunei.

Kelayakan2 :

a) Umor : Di-antara 18 hingga 28 tahun.

b) Tinggi : Sekurang2-nya 5' 4"

c) Pelajaran : Chalon2 hendak-lah lulus sekurang2-nya Tingkatan II atau yang sebanding dengannya. Keutamaan akan di-beri kepada mereka yang mempunyai kelulusan yang lebih tinggi.

d) 'Am : Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan sa-baik2-nya Kelas V dan mempunyai tubuh badan yang sehat.

Lantikan :

Chalon2 yang berjaya di-kehendaki menjalani latihan asas selama 6 bulan di-Brunei sekiranya mereka menamatkan latihan ini dengan memuaskan, mereka mungkin akan di-hantar untuk menjalani latihan lanjut di-seberang laut untuk mendapatkan kelayakan dalam kerja2 menyelamatkan dan

menchegah kebakaran kapal terbang.

Kerja Bergilir :

Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei mungkin memberi perkhidmatan2 operational sepanjang 24 jam kepada sharikat2 penerbangan dan dari itu anggota Perkhidmatan Bomba Lapangan Terbang di-kehendaki berkerja sechara bergilir atau bila2 masa diperlukan untuk menjamin keselamatan perkhidmatan tersebut.

Gaji :
Rekrut — \$325.00 sa-bulan. Elaun tambahan P sa-banyak \$100.00. Sa-telah berkhidmat sa-lama enam bulan dengan memuaskan chalon2 tersebut akan di-lantik sa-bagai Ahli Bomba dengan gaji \$425.00 sa-bulan dalam sukatan gaji P 1 \$425-431-438-444-450-456-463-469/EB/475-481-494-500-506.

Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 9hb September, 1978.

(E/762/72 — Bil: 74/1978)

SERIAL No. 33(AC)78
AIR CONDITIONING INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B and C air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 5th September, 1978 for the :—

REPLACEMENT OF SIX AIR CONDITIONING UNITS AND RENOVATION OF DUCTWORK, MAKTAB MELAYU PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN, JALAN MUARA.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Replacement of six air conditioning units and renovation of ductwork, Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara'.

4. The Form or Tender including specification and drawing can be obtained from the office of the Chief Electrical Department, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Tender deposit is \$100.00 refundable to all tenderers on receipt of a bona fide tender with all related documents in good condition.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

SERIAL No. 58(AC)78

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade A, B air conditioning contractors up until 12.00 noon on Tuesday 5th September, 1978 for the :—

REPLACEMENT OF AIR CONDITIONING PLANT OLD TELEPHONE EXCHANGE, POST OFFICE BUILDING, BRUNEI.

2. Tenders received after this date will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the tenderer's name or address and shall be marked 'Air Conditioning Installation, Replacement of Air Conditioning Plant Old Telephone Exchange, Post Office Building, Brunei'.

4. The Form of Tender, specification and drawing can be obtained from the Chief Electrical Engineer, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. Deposit \$300.00 refundable to all unsuccessful tenderers on return of all tender documents in good condition.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Lima pelateh kejuruteraan RBA berkursus di-United Kingdom

BANDAR SERI BEGAWAN.—Lima orang pelateh kejuruteraan Sharikat Penerbangan Diraja Brunei akan bertolak ka-London pada hari Jumaat 18hb Ogos ini untuk mengikuti kursus di-United Kingdom.

Mereka itu ia-lah pelateh kejuruteraan yang terdiri dari raayat Brunei yang pertama di-pileh untuk menjalani kursus sa-umpama itu.

Kelima2 orang pelateh itu, Awang Ronald Michael Carson, Awang Suratno Samin, Awang Hassan bin Awang Tengah, Awang Ang Sik Ting dan Awang Leong Nyul Vui akan menjalani kursus tersebut di-Sharikat Penerbangan Britannia sa-lama empat tahun.

Satu majlis bagi menandatangani antara pelateh2 itu dengan Sharikat Penerbangan Diraja Brunei telah di-adakan di-Dewan Kuliah di-Bangunan Peringatan Churchill pada hari Rabu lepas. Penerbangan Diraja Brunei telah di-wakili oleh Pengurus Umom, Awang Alan Douglas dan Pengurus Kejuruteraan, Awang Money dan Pengurusan Kakitangan, Awang Ray Cox.

Awang Douglas berkata bahawa tujuan menghantar pelateh2 itu ia-lah untuk memberikan perkhidmatan yang chekap dalam bidang kejuruteraan.

Kata-nya Diraja Brunei akan menghantar lebih ramai pelateh untuk mengikuti kursus sa-umpama itu tahun depan.

Tiga kawasan di-Sabah bebas dari Kolera

JABATAN Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan Brunei telah menerima maklumat dari Kementerian Kesihatan Malaysia bahawa tiga kawasan di-Sabah telah di-istiharkan sebagai bebas dari penyakit kolera.

Daerah2 Sempurna dan Penampang telah bebas dari penyakit tersebut mulai 30hb Julai manakala Kota Belud telah di-istiharkan bebas dari penyakit kolera mulai 5hb Ogos yang lalu.



Gambar atas menunjukkan Awang Hassan sedang menandatangani perjanjian pada hari Rabu lalu. Di-sebelah kanan ia-lah Awang Alan Douglas.

Raayat di-seru berdiri tegoh di-belakang Kerajaan DYMM

SERIA. — Yang Berhormat Awang Abdul Latif bin Awang Abdul Hamid menyeru raayat dan penduduk di-sini supaya berdiri tegoh di-belakang Kerajaan Duli Yang Maha Mulia dalam menentukan masa depan Negeri Brunei yang berdaulat lagi penoh merdeka.

Kata-nya perpaduan dan kerjasama raayat terutama bagi memelihara keselamatan dan ketenteraman negeri ini adalah penting. Dan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia, tidak teragak2 untuk bertindak kepada sa-siapa saja yang akan chuba menghurharakan keamanan yang sedang di-nekmati sekarang di-negeri ini.

Sa-belum itu, Yang Berhormat Malai Haji Mashor telah menyatakan tujuan perjumpaan dengan peniaga2 di-pasar ikan, sayor dan penamu2 di-Pekan Seria pada petang itu; ia-lah untuk mendengar fikiran2, pandangan2 dan kritik2 yang membena untuk kebaikan bersama.

Perjumpaan yang telah di-adakan di-Dewan Maktab Anthony Abell Jumaat lepas itu juga telah menerima be-

berapa chadangan antara-nya membaiki keadaan tamu di-Pekan Seria.

Antara yang hadir di-perjumpaan itu ia-lah, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Setia Haji Ali, Yang Berhormat Orang Kaya Pekerma Dewa Awang Lukan dan Yang Berhormat Awang Chong Seng Toh.

Menurut juruchakap rombongan AMMN itu bahawa Ahli2 Yang Berhormat itu mengucapkan shukur dan berterima kasih kepada Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia kerana mengambil beberapa tindakan ka-atas laporan mereka dalam ranchangan mereka melawat dan menemui raayat dan penduduk di-kampung2. Bahkan banyak perkara2 yang telah di-nekmati oleh penduduk2 kampung yang berkenaan dalam lawatan tersebut.

Dua minggu yang lalu, Ahli2 Yang Berhormat itu juga telah mengadakan perjumpaan dengan penduduk2 di-Kampung Perpindahan Berakas yang telah di-langsungkan di-Dewan Sekolah Melayu Amar Pahlawan.

MBB kelolakan peraduan menulis renchana

BANDAR SERI BEGAWAN. — Majlis Belia2 Negeri Brunei (MBB) akan mengelolakan peraduan menulis renchana bersempena dengan Kongres Belia Sa-Dunia, mengenai dengan permakanaan dan perkembangan yang akan di-langsungkan di-Cairo, Mesir dalam bulan Januari 1979.

Peraduan tersebut di-anjorkan oleh Pejabat Setia Usaha Belia Antarabangsa mengenai kebajikan keluarga dan kemajuan.

Antara objektif2 yang dikehendaki oleh Kongres Belia Sa-Dunia mengenai permakanaan dan perkembangan itu ia-lah untuk mengetahui peranan belia dalam membentok dan menjalankan ranchangan dan dasar2 permakanaan demi untuk mengujudkan satu jambatan mengenai jurang jenerasi (generation gap).

Mengenai tema renchana itu boleh-lah di-pileh dari salah satu perkara yang di-sebutkan di-bawah ini dan hendak-lah di-tulis dalam bahasa Inggeris, Perancis, Sepanyol atau Arab.

(Tajok renchana ini di-tulis dalam bahasa Inggeris untuk mengelakkan salah penterjemahan semula) : —

Food and modern science; Technological problems of food production in developing Countries; Agricultural techniques and environment pollution; Environmental degradation and food production: prospects of prevention action by communities; What causes famine: recent case studies; Planning community development oriented to food production; Women's role in food production; Population growth trends and food; Food problems of urbanization; Are Western patterns for food consumption a cause of food crisis? Brain-drain of youth from rural areas; Irrelevance of education to rural needs; Nutrition education; Relevance of agricultural policy to nutritional needs of vulnerable groups; Impact of international

politics on food problems; Food issues and structures of socio-economic power; The "Green Revolution: an evaluation"; Experience of agrarian reforms; An Outline programme of youth action on the food front; "Where have our elders erred"? Sharat2 dan lain2 Penerangan Peraduan.

1) Peraduan ini terbuka kepada belia2 di-seluruh negeri, samada yang maseh menuntut atau telah bekerja.

2) Renchana mesti-lah dari hasil penulis itu sendiri antara 2000-4000 perkataan, di-selesai dengan ringkasan renchana kira2 300 perkataan.

3) Renchana yang telah siap hendak-lah di-hantar kepada Setia Usaha Agong, Majlis Belia2 Negeri Brunei, d/a Peti Surat 346, Bandar Seri Begawan, Brunei tidak lewat dari hari Sabtu, 30hb September, 1978. Keterangan lanjut boleh di-dapati dari Setia Usaha Agong, Tel: 22968 atau 23155, atau Awang Abdul Latif bin Haji Ibrahim, 24545.

4) Penulis mesti-lah menghantar sa-keping gambar baru ukuran paspot dan satu keterangan menunjokkan nama, warganegara, tarikh lahir, jantina, alamat pos dan cable. Nota ringkas boleh di-beri mengenai pekerjaan dalam kegiatan masa ini dan gabungan kepada pertubuhan2 belia.

5) Pemenang peraduan ini akan di-jemput untuk menghadiri Kongres Belia sa-dunia ini yang akan berlangsung di-Cairo sa-lama satu minggu mulai 13hb hingga 18hb Januari, 1979, di-samping melawat beberapa tempat bersejarah.

6) Pehak Majlis Belia2 Negeri Brunei akan menapis dan menyemak renchana2 yang di-hantar sa-belum di-hantar untuk peraduan ini di-Cairo nanti.

Sementara itu di-fahamkan Majlis Belia2 Negeri Brunei pada mashuarat-nya yang lepas telah bersetuju untuk ikut serta dalam Kongres Belia Sa-Dunia itu nanti.



Dayang Masniah binte Mohammad dari Berek Pulis Bandar Seri Begawan maseh di-rawat di-rumah sakit.

Dari muka 1

Sa-lain dari daging basi, ada pula menyatakan yang mereka memakan "chindul" dan "puspa" ia-itu sa-jenis makanan yang sangat2 di-gemari di-bulan puasa ini.

Masniah binte Mohammad yang juga sedang menjalani rawatan di-rumah sakit sejak hari

Sabtu lalu menyatakan bahawa perut-nya terasa sakit sa-telah memakan chindul dan lalu muntah.

Sa-orang pesakit menyatakan bahawa ia juga merasakan keadaan yang sama, tetapi sa-telah memakan "puspa".

Bagaimanapun mereka semua-nya telah beransor2 sembuh.



GAMBAR atas menunjukkan tujuh dari sembilan orang pemimpin pengakap yang telah bertolak ka-Hong Kong untuk menghadiri Persidangan Pengakap Asia Pasifik di-pulau itu.

Persidangan sa-lama sa-minggu itu telah bermula pada hari Sabtu. Perwakilan dari 23 buah negara di-rantau Asia Pasifik di-jadwalkan menghadiri persidangan yang di-anjorkan oleh Biro Pengakap Sa-Dunia itu.

SUSUNAN RANCHANGAN MINGGUAN RADIO

RABU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Sain dan perusahaan (SU); 8.30 — Chitra Irama; 9.00 — Dendang Antarabangsa; 9.30 — Cherpen dan Selokan-nya; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran Selingan; 10.30 — Permintaan pagi Rabu; 11.30 — Autograph pendengar. **T/HARI:** 12.00 — Tahu kah awda (SU) — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Apa kata mereka (SU); 1.30 — Persembahan pancharagam (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama di-senja; 6.00 — Tafsir Al-Koran (SU) — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Permintaan parajurit; 7.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat; — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — — Belia Zaman Ini; 9.00 — Terima-lah Sampul Surat; 9.30 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

KHAMIS

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.15 — Rampaian London; 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Dendang sa-irama (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Hiboran selingan; 10.30 — Taman Mekar (SU); 11.00 — Salam dari ku (SU); 11.30 — Rampaian irama. **T/HARI:** 12.00 — Selingkar Madah; 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Tahu Kah Awda (ulangan); 1.30 — Ragam Mudi Mudi. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat; 6.00 — Mari Berzikir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan Hari Ini. **MALAM:** 7.30 — Hidayat; 7.30 — Permainan gambus — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — — Mari berpantun (SU); 9.00 — Sandiwara Radio (US); 9.30 — Ku Sampaikan Salam; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

APA PILEHAN AWDA



PESERTA yang akan di-beri peluang untuk memilih lagu2 dalam ruangan Apa Pilehan Awda minggu ini ialah Dayang Hasimah M.S. Jeludin, Kampong Pengiran Tajuddin Hitam Bandar Seri Begawan.

Dayang Hasimah akan memilih tujuh buah lagu yang akan di-siarkan pada hari Jumaat 18hb Ogos, jam 9.00 pagi dan siaran ulangan-nya pada hari Sabtu jam 9.30 pagi.

JUMAAT

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Mei. achakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.00 — Untok kaum tani; 8.30 — Pelajaran dewasa di-udara; 9.00 — Apa pilihan awda; 9.30 — Tafsir Al-Koran; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Soalan di-udara/apa pendapat awda; 10.30 — Kursus Al-Koran; 11.00 — Kuiz/Berbalas Pantun; 11.30 — Hidayat (SU). **T/HARI:** 12.00 — Permainan gambus (SU); 12.30 — Menuaikan sembahyang fardhu Jumaat, siaran langsung dari Masjid Omar Ali Saifuddin; 1.15 — Irama padang pasir; 1.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.45 — Selingan irama; 2.00 — Belia zaman ini; 2.30 — Suara Dari Bintang; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Panorama Radio/Kursus di-radio; 3.30 — Dari Bengkel Penulis/Mutiara Hikmat (SU) — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Dari Pengalaman Awda/Suara P.T.E. (SU); 4.30 — Sajak dan irama; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Irama Di-Senja; 6.00 — Irama lagu2 asli; 6.30 — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Cherpen dan selokan-nya; 7.30 — Dokumentari — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Siri Sejarah Brunei; 9.00 — Autograph pendengar; 9.30 — Cheramah Minggu Ini; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong ria; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SABTU

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita diikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Soalan di-udara apa pendapat awda (SU); 8.15 — Dendang antarabangsa; 9.15 — Majallah Commonwealth; 9.30 — Apa pilihan awda (SU); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.10 — Selingan irama; 10.30 — Kursus Radio (SU) dan Panorama Radio (SU); 11.00 — Hiboran pilehan; 11.30 — Dari bintang ka-bintang (SU). **T/HARI:** 12.00 — Peristiwa dunia minggu ini; 12.30 — Hiboran rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Documentary Radio (SU); 1.30 — Permintaan hari Sabtu. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.03 — Harian

Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Buloh Perindu; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Chitra irama (SU); 7.30 — Bertuturan (SU); — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Selingkar Madah (US); 8.45 — Dari Pengalaman Awda; 9.00 — Kuiz/Berbalas Pantun (US); 9.30 — Suara P.T.E. (SU), Hidangan Melayu Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.30 — Do'a Restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

AHAD

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Dendang Suria; 8.30 — Mari Berpantun; 8.00 — Majallah Radio; 8.30 — Dunia Wanita; 9.00 — Keluarga Si-Awang; 9.30 — Taman Mekar; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Surat dari London; 10.30 — Permainan Pancharagam; 11.00 — Terima-lah Sampul Surat; 11.30 — Hello siapa di-sana; **T/HARI:** 12.00 — Sandiwara radio; 12.30 — Rampaian tengah hari — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Pesta ria; 1.45 — Bualan minggu ini. **PETANG:** 2.15 — Suara Pulis Diraja; 2.45 — Hiboran; 3.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 3.10 — Bertuturan (ulangan); — Azan untuk fardhu Asar; 4.00 — Arena sokan; 4.30 — Siri Sejarah; 5.00 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Mari Melanchong; 6.00 — Buloh Perindu; 6.15 — Persembahan aneka instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Suara parajurit — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Apa kata mereka; 9.00 — Keluarga Jaya; 9.30 — Mari berzikir; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

ISNIN

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama;

7.15 — Hiboran Sambil Sarapan; 8.00 — Peristiwa dunia minggu ini (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Sain dan perusahaan (BBC); 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Berdendang dengan ku; 10.30 — Suara parajurit (SU); 11.30 — Senandong irama. **T/HARI:** 12.00 — Mari Melanchong (SU); 12.15 — Hiboran rampaian tengah hari; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Keluarga Jaya (SU); 1.30 — Permintaan jiran tetangga. **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Hiboran di-senja; 6.15 — Irama padang pasir — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 Suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Arena sokan (SU); 7.30 — Keluarga Si-Awang (SU) — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Dari Pendengar Untuk Pendengar; 9.00 — Untok kaum tani; (SU); 9.30 — Serbanika persembahan; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

SELASA

PAGI: 6.00 — Tanda Waktu dan Lagu Kebangsaan Brunei; 6.03 — Susunan ranchangan dibacakan; 6.05 — Bacaan ayat2 suci Al-Koran dan makna-nya; 6.30 — Madah dan lagu; 6.50 — Bingkisan hari ini; 7.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita di-ikuti oleh Pimpinan Illahi, Membachakan waktu2 sembahyang; 7.10 — Renongan bersama; 7.15 — Hiboran sambil sarapan; 8.00 — Dunia wanita (SU); 8.30 — Dendang antarabangsa; 9.30 — Rampaian London (SU); 9.45 — Hiboran Pilehan; 10.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 10.15 — Senandong ria; 10.30 — Serbanika Persembahan (SU); 11.00 — Majallah radio/meninjau sambil lalu; 11.30 — Pusparagam; **T/HARI:** 12.00 — Cheramah minggu ini; — Azan untuk fardhu Dzohor; 12.45 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 1.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar (SU); 1.30 — Pelajaran dewasa di-udara/dunia pelajar (SU). **PETANG:** 2.00 — Siaran Melayu berhenti rehat. 5.02 — Harian Radio; 5.30 — Tanda Waktu dan Warta Berita; 5.45 — Persembahan Aneka Instrumental — Azan untuk fardhu Magrib, di-ikuti oleh bacaan ayat2 suci Al-Koran; 6.50 — Bingkisan hari ini. **MALAM:** 7.00 — Bualan minggu ini (SU); 7.30 — Salam dari ku — Azan untuk fardhu Isha; 8.00 — Tanda Waktu dan Warta Berita, berita2 tempatan dalam bahasa Dusun dan Iban; 8.30 — Suara Pulis Diraja (SU); 9.15 — Sajak Irama dan Budaya (SU); 9.45 — Senandong Asli; 10.00 — Tanda Waktu dan Rengkas Berita, di-ikuti oleh Pimpinan Illahi; 10.10 — Senandong malam; 10.23 — Do'a restu; 10.30 — Siaran Melayu di-tamatkan.

RANCHANGAN RADIO BAHAGIAN INGGERIS

WEDNESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Lunch Music. **NOON:** 12.00 — Hits in Germany (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — International Money Programme; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — My Word; 8.30 — Midweek Greeting by Ja'afar Yaakub; 9.15 — News; 9.30 — Date-line; 10.00 Jazz Club — hosted by Tajul Ahmad; 10.30 — Close Down.

THURSDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Thursday's Bandwagon — we invite you to hop aboard our non-stop musical express; 11.45 — World of Education. **NOON:** 12.00 — My Word (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Rock Line; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — The Young Sounds with Tajul Ahmad; 8.30 — "Our Brunei" produced by Evelyn Samuel; 9.00 — What's Wrong with me, Doctor? by Shirley Don; 9.15 — News; 9.30 — International Call; 10.00 — Music For Easy Listening with Sheikh Abbas; 10.30 — Close Down.

FRIDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Tajul Ahmad Calling On You. **NOON:** 12.00

Our Brunei (repeat). **PM:** 12.30 — News; 12.45 — The Singing Bamboo by Shirley Don; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Our Local Entertainers produced by Sheikh Abbas; 8.30 — "Down Payment On Death" episode 5 'The Moment of Truth' by Jim Eldridge; 9.00 — Light Music from Netherland; 9.15 — News; 9.30 — Does the team think; 10.00 — BBC World Report; 10.15 — Tales of mystery and Imagination by Charan Chand; 10.30 — Close Down.

SATURDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — From Our Local Entertainer (repeat); 11.30 — Women's World produced by Evelyn Samuel. **NOON:** 12.00 — The general salute by Veronica Shim; 12.30 — News; 12.45 — "Doors To Opportunity" by Jaafar Yaakub (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Top of The Pops; 8.30 — Just For Variety; 9.00 — The Singing Bamboo by Shirley Don (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Saturday Mail Bag presented by Veronica Shim; 10.30 — Close Down.

SUNDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Children's Half Hour with Veronica Shim; 11.30 — World Theatre — The Merchant of Venice by William Shakespeare. **NOON:** 12.00 — Top of The Pops. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — Hot Question Cool Replies — produced by Nafisah Haji Ali; 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement

— The Musical Diary by Nafisah Haji Ali; 8.30 — Be My Guest — introduced by Charan Chand; 9.00 — Your World; 9.15 — News; 9.30 — Exploring The Classics with Bob Kay produced by Hajjah Zainah; 10.30 — Close Down.

MONDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Music-Go-Round... an uninterrupted programme of music and songs for your listening pleasure. **NOON:** 12.00 — World Theatre (repeat). **P.M.:** 12.30 — News; 12.45 — Women In Islam (special Feature Programme); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Door to Opportunity by Jaafar Yaakub; 8.15 — Monday's Night Mail presented by Hajjah Zainah; 9.00 — Hot Question Cool Replies (repeat); 9.15 — News; 9.30 — Perspective; 9.45 — Theatre Forty-Five 'The Birds' by Daphne du Maurier; 10.30 — Close Down.

TUESDAY

AM: 6.58 — Opening Announcement; 7.00 — News (BBCWS Relay); 7.10 — Local Newsreel (BBCWS Relay); 8.30 — Close Down. 11.00 — Opening Announcement — Housewives' Special; 11.45 — BBC Sport Magazine. **NOON:** 12.00 — Dad's Army. **PM:** 12.30 — News; 12.45 — What's Wrong with me, Doctor (repeat); 1.00 — Close Down. 8.00 — Opening Announcement — Stereo Pop Special Featuring 5th Anniversary Special Side 2; 8.30 — Forum — by Vivivanti Ali; 9.00 — From Ticket, Tape and Telephone; 9.15 — News; 9.30 — Hello Tomorrow; 10.00 — Hits In Germany; 10.30 — Close Down.